

THE SARUM RITE
Sarum Breviary Noted.
Scholarly Edition.

VOLUME A.

Part II.

Pages [421]-[472].

Psalter.

Compline.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.

THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.

MMXVI.

The Sarum Rite is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

The Sarum Rite is distributed over the internet through .pdf files located at: www.sarum-chant.ca

This document first published January 1, 2016.
Revised February 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

www.gregorian.ca

© The Gregorian Institute of Canada, 2016.

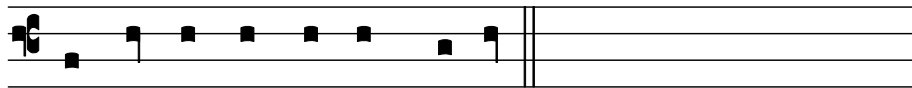


¶ Compline.

[43v.]

[At Compline of the day throughout the whole year]¹ having said Our Father. and Hail Mary. [privately] [1]. let the Priest begin [in a low voice this way].²

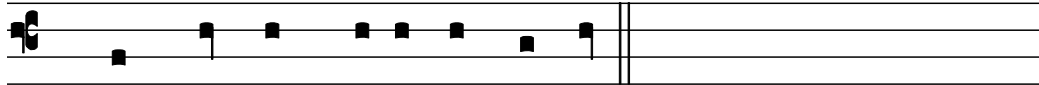
US-II:lxvj; AS:6; 1519-P:144v; 1531-P:43v.³



800075.

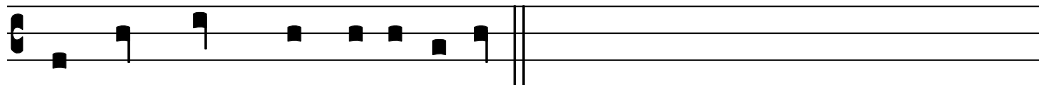
Onvert us, O God our Saviour.

[Let the Choir respond thus.]⁴



R. And turn off thy anger from us.

[Let the Officiant continue in a higher voice.]⁵



800093.

O God, come to my assistance.

[Let the Choir respond thus.]⁶



O Lord, make haste to help me.

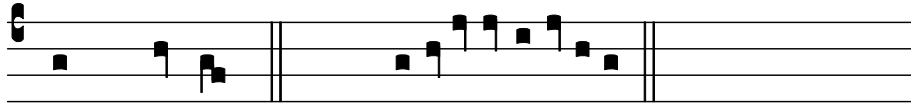
Let Glory be to the Father. [etc. be sung as above at the beginning of Vespers.]⁷ 3*.

Compline I.

Miserere michi Domine. AS:6; 1519-P:145r, 146v; 1531-P:44r.

sar0077.

Ant.
VIII.i.



Ave mercy. Ps. When I called upon him.

Psalm iv. Cum invocarem.



When I called upon him, the
God of my justice heard me :
when I was in distress, thou
hast enlarged me.

2. Have mercy on me : and hear my
prayer.

3. O ye sons of men, how long will
you be dull of heart : why do you love
vanity, and seek after lying ?

4. Know ye also that the Lord hath
made his holy one wonderful : the
Lord will hear me when I shall cry
unto him.

5. Be ye angry, and sin not ; the
things you say in your hearts : be

sorry for them upon your beds.

6. Offer up the sacrifice of justice,
and trust in the Lord : many say,
Who sheweth us good things ?

7. The light of thy countenance, O
Lord, is signed upon us : thou hast
given gladness in my heart.

8. By the fruit of their corn, their
wine, and oil : they are multiplied.

9. In peace in the self same : I will
sleep, and I will rest :

10. For thou, O Lord, singularly :
hast settled me in hope.

Glory be to the Father, [and to the
Son].⁸

Psalm xxx. In te Domine speravi.

IN thee, O Lord, have I hoped, let
me never be confounded : deliver
me in thy justice.

2. Bow down thy ear to me : make
haste to deliver me.

3. Be thou unto me a God, a pro-
tector, and a house of refuge : to save
me.

4. For thou art my strength and my
refuge : and for thy name's sake thou

wilt lead me, and nourish me.

5. Thou wilt bring me out of this
snare, which they have hidden for me :
for thou art my protector.

6. Into thy hands I commend my
spirit : thou hast redeemed me, O
Lord, the God of truth.

Glory be to the Father, [and to the
Son : and to the Holy Ghost].⁹

Psalm xc. Qui habitat.

HE that dwelleth in the âid òf the móst High : shall abide under the protection of thē Gôd of Jâcob.

2. He shall say to the Lord, Thou art my protector, ând my réfuge : my Gôd, in hîm wîll I trust.

3. For he hath delivered me from the snâre òf the hunters : ând frôm the shârp word.

4. He will overshadow thee wîth his shôuldërs : and undër his wîngs thou shalt trust.

5. His truth shall côm্পâss thee wîth a shield : thou shalt not be afraid of thē têrror òf the night.

6. Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh âbôut ín the dark : of invasion, or of thē nônday dévil.

7. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand ât thy ríght hand : but it shâll nôt come nígh thee.

8. But thou shalt considër wîth thy eyes : and shalt see the rewârd of the wicked.

[32r.]

9. Because thôu, Ò Lord, árt my

hope : thou hast made the m ò st Hîgh thy réfuge.

10. There shall no êvil cóme to thee : nor shall the scourge côme nêar thy dwélling.

11. For he hath given his angêls chârge óver thee : to kêêp thee in áll thy ways.

12. In their hânds thêy shall bêar thee up : lest thou dash thỹ fôôt agâinst a stone.

13. Thou shalt walk upon the âsp ând the básilisk : and thou shalt trample under foot the liôn ând the drágon.

14. Because he hoped in me I wîll deliver him : I will protect him becâuse he hath knówn my name.

15. He shall cry to me, and Î will h é a r him : I am with him in tribulation, I will deliver him, and I wîll glôrify him.

16. I will fîll hîm with léngh of days : and I will shew hîm mý salvá-tion.

Psalm cxxxiiij. Ecce nunc.

BEhold nów blêss yé the Lord : all yē sêrvants òf the Lord :

2. Who stand in thē hôuse òf the Lord : in the courts òf the hôuse òf our God.

3. In the nights lift up your hands

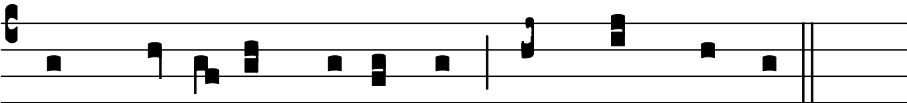
to the hôly pláces : ând blêss yé the Lord.


4. May the Lord out of Sîon blêss thee : he that mādë héaven ánd earth.

Glory be [to the Fâthêr, and tó the Son : ând tô the Hóly Ghost].¹⁰

Compline.

[**C** Let these preceding Psalms be said at Compline daily throughout the year whatever the service be, except from the Supper of the Lord until the Octave of the Pasch, under a single Tone with no Psalm being raised <in pitch>.]¹¹

Ant. 

 Ave mercy on me, O Lord : and hear my prayer.

The preceding Antiphon is said on these Psalms throughout the whole of Advent and from the morrow of the Octave of Epiphany until Quadragesima, and from Passion Sunday until the Supper of the Lord, and from the morrow of Trinity Sunday until the Advent of the Lord : except not on the Feasts nor during the Octaves of the Name of Jesus and of blessed Mary, and not on the Feast of Relics nor on the Feast of All Saints.

Chapter. Jeremiah xiiij. [9.]



<p>Thou, O Lord, art among us, and thy name is called upon by</p>		<p>us : forsake us not, O Lord our God. [R. Thanks be to God.]¹²</p>
--	--	---

This Chapter is said at Compline throughout the whole year except from the Supper of the Lord until the Octave of the Pasch.¹³

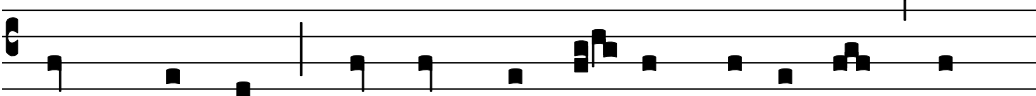
[This Hymn is sung with the following melody on all Sundays and on Simple Feasts with Rulers of the Choir and on Commemorations of blessed Mary and on the Feast of the Place and on whatsoever Octave days and within when this Hymn is sung at Compline, except when the service is of the feria.]¹⁴

Te lucis ante terminum. AS:6; 1519-P:146v; HS:96v; US-II:lxv; 1531-P:44r.

Hymn.
VIII.

8399.  

O thee, be-fore the close of day, * Cre-a-tor of the



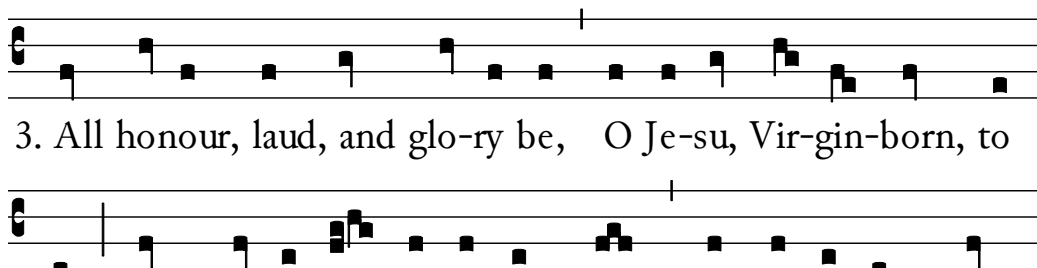
world, we pray : With all thy won-ted clemency Our

Compline.



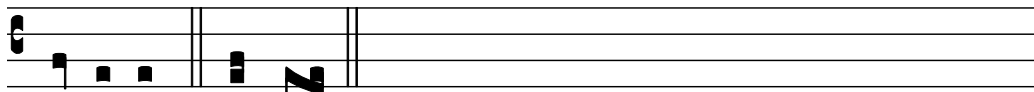
princely guard and keeper be. 2. Far may unho-ly visions
fly, No fiend of darkness venture nigh ; Do thou re-pel
th'infernal foe, And peace and pu-ri-ty bestow. 3. Almigh-
ty Father ! hear our cry, Through Je-sus Christ our Lord
most high ; Who, with the Ho- ly Ghost and thee, Doth
reign throughout e-terni-ty. Amen.

[On Commemorations of blessed Mary when the Hymn is sung let this Verse be sung.]¹⁵



3. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Vir-gin-born, to
thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to

Compline.



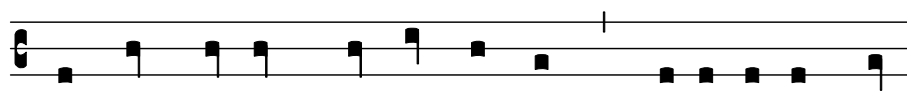
Pa-raclete. Amen.

[This following melody is sung on all ferias and on Feasts of iij. Lessons without Rulers of the Choir when a Hymn is sung at Compline.]¹⁶

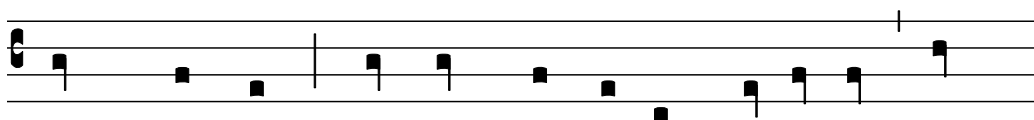
1519-P:147r; HS:97v; 1531-P:44r.¹⁷

Hymn.
VIII.

8399.



O thee, be-fore the close of day, * Cre-a-tor of the



world, we pray ; With all thy wonted clemency Our



princely guard and keeper be. 2. Far may unho-ly visions



fly, No fiend of darkness venture nigh ; Do thou re-pel



th'infernal foe, And peace and pu-ri-ty bestow. 3. Almigh-

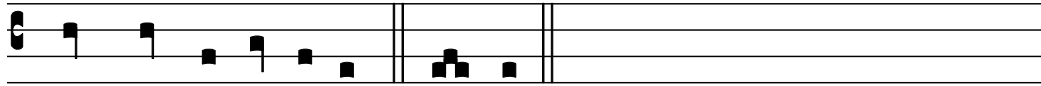


ty Father ! hear our cry, Through Je-sus Christ our Lord

Compline.

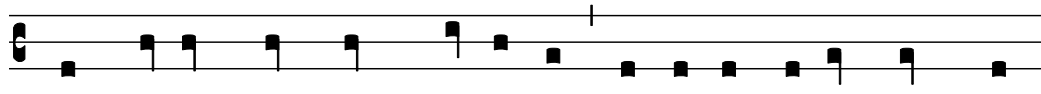


most high ; Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth reign



throughout e-terni-ty. A-men.

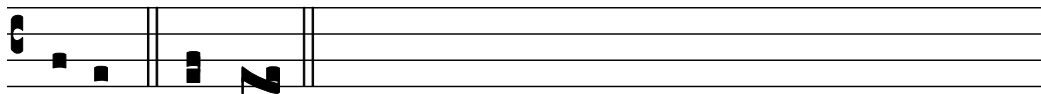
[On the morrow of the Octave of the Epiphany until the Purification.]



3. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to



thee : All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to Pa-



raclete. Amen.

]

℣. Keep us, O Lord.

8001.

℟. As the apple of thy eye : protect us under the shadow of thy wings.

[**C** At Compline during the whole of the Advent of the Lord the following Antiphon is sung on the Psalm Nunc dimittis.]¹⁸

Veni Domine. AS:7; 1519-P:148r, 148v; 1531-P:44r.

Ant.
VII.i.



5321.

Ome, O Lord. Ps. Now thou dost dismiss.

The Song of Simeon. Luke ij. [29.] Nunc dimittis.

Now thou dost dismiss thy sêr-
vant, Ó Lord : accordĩng tô thy

wórd in peace.

Becaûse mine éyes have seen : thý

Compline.

salvación.

Which thou hâst prepared : before
the face of all peóples.

A light to the revelation ô f the

Géntiles : and the glory of thỹ peóple
Ísrael.

Glory be [to the Fâthêr, and tó the
Son].¹⁹

Ant.



Ome, O Lord, and vi-sit us in peace : that we

may joy be-fore thee with a perfect heart.

Kyrieleyson. &c. *Let the Preces follow.* [464].

¶ *This Compline is not altered in Advent, except on Double Feasts that fall within Advent : then to be sure only the Hymn is changed : and the Hymn O Saviour of the World. [429]. is sung. And except on Commemorations of blessed Mary which are celebrated in Advent : then to be sure at the end of the Hymn is sung All honour . . . O Jesu, Virgin-born, to thee. [430].*

Compline 2.

¶ *On the Vigil of the Nativity of the Lord at Compline on the Psalms.*

*Estote parati. AS:45; 1519:51r; 1531-P:44r; 1531:27r.*²⁰

2685.

Ant.
VIII.i.



E ye ready, * like to men who wait for the Lord,

when he shall re-turn from the wedding. *Ps. When I called. 4.*

and the other Psalms that follow. [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].

¶ If it be asked whether at any time in the Quire of Sarum another melody is sung on the Hymn O Saviour of the world. of which the following is the melody, the answer is no, except on the three days in the Week of the Nativity, that is to say the day of Saint Stephen, of Saint John, and of the Holy Innocents, which are outside the rule. On which [44v.] days any melody for no matter which Hymn may be introduced for those three solemnities as celebrated and permitted from ancient times : that is to say at the discretion of the Deacons, the Priests, and the boys.

Salvator mundi Domine.

AS:46; 1519:51r; 1519-P:147v; HS:5v, 98r; 1531:27r; 1531-P:44v.²¹

Hymn.
VII.

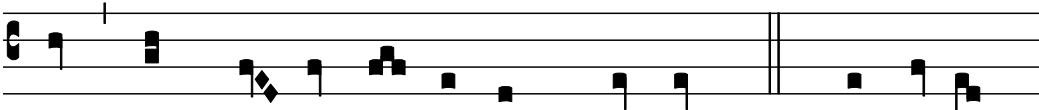


sar0828.

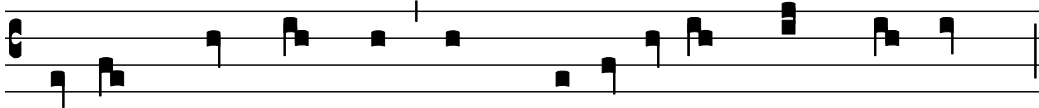
Saviour of the world ! whose care * Hath saved us



in the day that's past, Pro-tect us through the coming



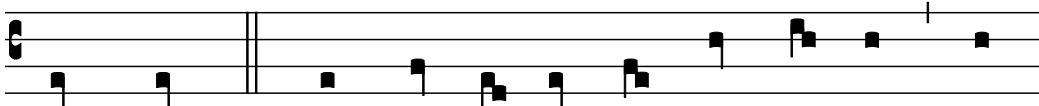
night, And save us long as time shall last. 2. Thy gracious



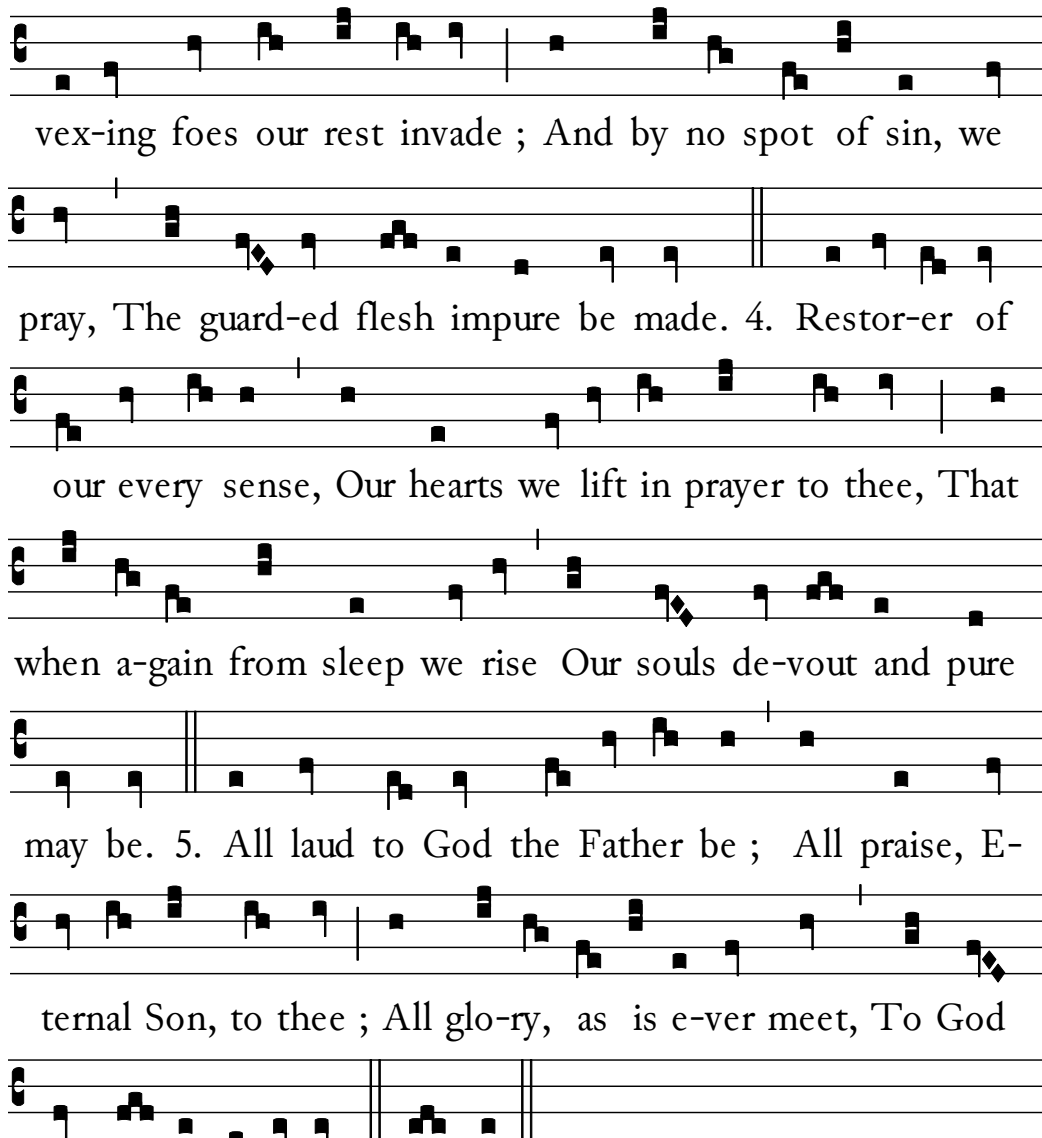
pre-sence now vouchsafe, And mercy to our prayers ac-cord ;



O blot out all our past offence, And lighten thou our dark-




ness, Lord. 3. May slumber ne'er our souls oppress, No



vex-ing foes our rest invade ; And by no spot of sin, we
 pray, The guard-ed flesh impure be made. 4. Restor-er of
 our every sense, Our hearts we lift in prayer to thee, That
 when a-gain from sleep we rise Our souls de-vout and pure
 may be. 5. All laud to God the Father be ; All praise, E-
 ternal Son, to thee ; All glo-ry, as is e-ver meet, To God
 the Ho- ly Pa-raclete. A-men.

[In Christmastide and on Feasts and during Octaves of blessed Mary.]

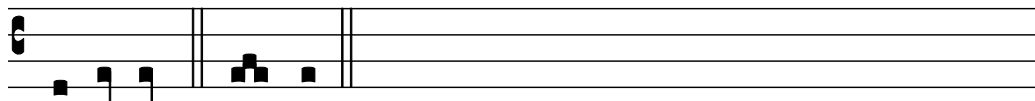


5. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to

Compline.

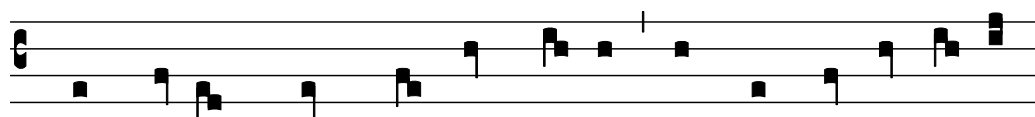


thee; All glo-ry, as is e-ver meet, To Fa-ther and to



Pa-raclete. A-men.

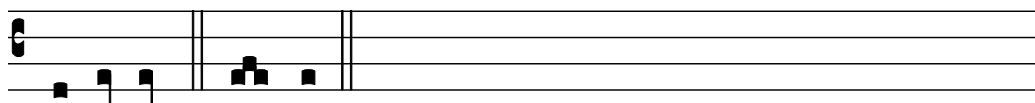
On the Feast of the Epiphany and during the Octave.



5. All honour, Lord, to thee we pay For thine E-pipha-ny



to-day : All glo-ry, as is e-ver meet, To Fa-ther and to



Pa-raclete. A-men.

On the Vigil of Pentecost and on the Thursday, Friday, and Saturday of the week of Pentecost.



5. As then, O Lord, thou didst ful-fil, Each ho-ly heart to



do thy will, So now do thou our sins forgive And make the

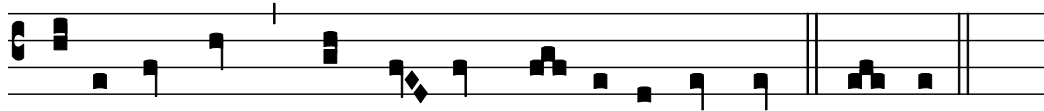


world in peace to live. 6. To God the Father, God the Son,

Compline.



And God the Spi-rit, praise be done : And Christ the Lord




upon us pour The Spi- rit's gift for ev-ermore. A-men.]

℣. Keep us, O Lord. [427].

¶ This Hymn is sung at Compline of the day until the Octave Day of the Epiphany and during that Octave and on all Double Feasts from the Octave of the Epiphany until the First Sunday of xl. And on all Double Feasts from [the Vigil of]²² Pentecost²³ until the Vigil of the Nativity of the Lord except on the Feast and during the Octave of the Name of Jesus when the service is of the Octave, but it is nevertheless sung on Feasts of Nine Lessons that occur within the Octave. It is likewise sung on the Vigil of Pentecost and during the same week, that is on the Thursday, Friday, and Saturday. And daily during the Octaves and on the Octave Days of the Assumption and of the Nativity of blessed Mary and of the Dedication of the Church²⁴ if the service is of the Octave or of any Saint of Nine Lessons, and during the Octave of Corpus Christi when it is observed with Rulers of the Choir.

[¶ On the day of the Nativity of the Lord at Compline after Second Vespers and from then until the Feast of the Epiphany after both Vespers and also on all the Feasts of the Assumption, the Nativity, the Purification, and the Conception of blessed Mary and during their Octaves is sung the ℣. All honour . . . O Jesu, Virgin-born, to thee. and on the Feast of the Epiphany and during its Octave is sung All honour . . . For thine Epiphany to-day.]²⁵

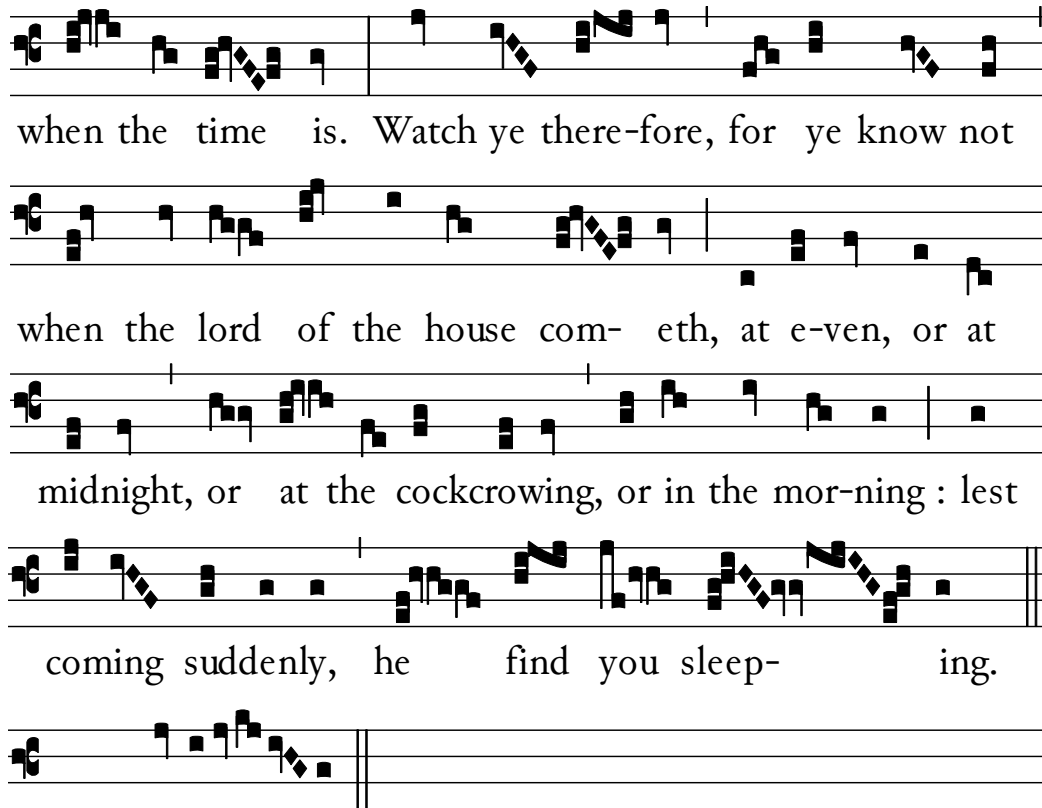
Vigilate omnes. AS:46; 1519:51r; 1531-P:44v; 1531:27r.²⁶

Ant.
IV.i.
5421. 



Atch, all ye, * and pray, for ye know not

Compline.



when the time is. Watch ye there-fore, for ye know not
when the lord of the house com-eth, at e-ven, or at
midnight, or at the cockcrowing, or in the mor-nig : lest
coming suddenly, he find you sleep- ing.

Ps. Now thou dost. [427].

Let the Preces &c. which pertain to Compline conclude the service. [464].

Compline 3.

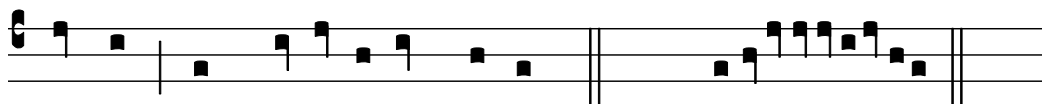
¶ *On the day of the Nativity at Compline, on the Psalms.*

Natus est nobis. AS:56; 1519:63v; 1531-P:44v; 1531:32r.

Ant.
VIII.i.



His day is born * to us a Sa-viour, who is Christ



the Lord : in the ci-ty of Da-vid. *Ps.* When I called. 4.

[and the other Psalms that follow.] [422].

Compline.


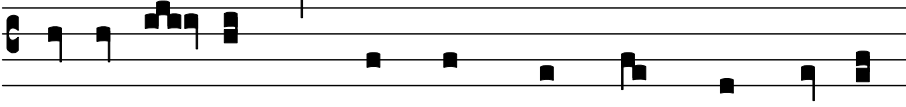
Chapter. Thou, O Lord. [424].

Hymn. O Saviour. [429].

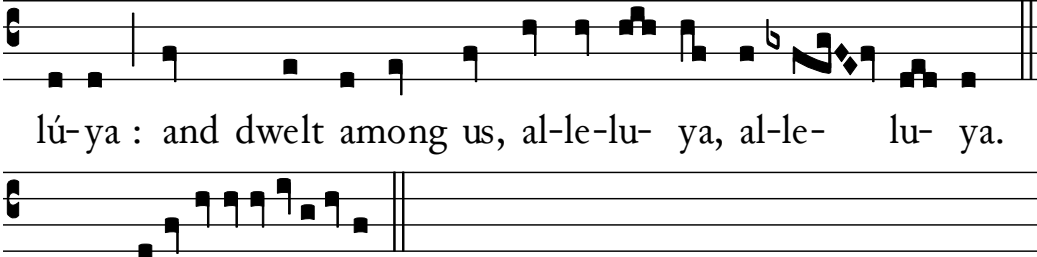
✠. Keep us, O Lord. [427].

Alleluya. Verbum caro. AS:56; 1519:64r; 1531-P:44v; 1531:32r.²⁷

200221. Ant.
V.i.



L-le-lu- ya. * The Word was made flesh, al-le-
lú-ya : and dwelt among us, al-le-lu- ya, al-le- lu- ya.



Ps. Now thou dost. [427].

Preces &c. as above. [464].



This Compline is not changed until the Circumcision. However the Antiphon on Nunc Dimittis. is sung until the Vigil of the Epiphany.

Compline 4.


¶ On the day²⁸ of the Circumcision of the Lord at Compline.

Nato Domino. AS:76; 1519:91r; 1531-P:44v; 1531:46r.

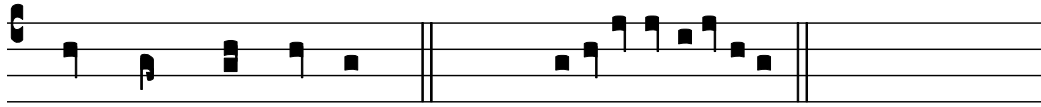
3854. Ant.
VIII.i.



T the Lord's * na-ti-vi-ty, the choirs of angels chan-
ted say-ing : Salvation to our God, seated on the



Compline.



throne, and to the Lamb. *Ps.* When I called. 4. [*and the other Psalms that follow.*] [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].

Hymn. O Saviour. [429].

℟. Keep us, O Lord. [427].

Ant. Alleluya. The Word was made flesh. [434]. *Ps.* Nunc dimittis. [427].

Let the Preces &c. which pertain to Compline conclude the service. [464].

This Compline is not changed until the Vigil of the Epiphany.

Compline 5.

¶ On the Vigil of the Epiphany at Compline on the Psalms.

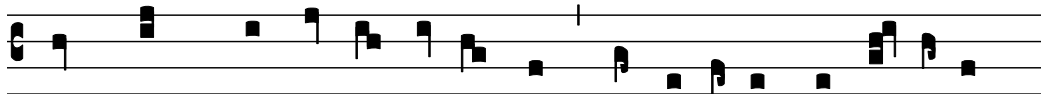
Lux de luce. AS:84; 1519:104r; 1531-P:44v; 1531:51v.

Ant.
VIII.ii.



3649.

Ight from Light, * thou, O Christ, hast appeared : un-



to whom the Sa-ges offer gifts, al-le-lu-ya, al-le-lu-ya,



al-le-lu-ya. *Ps.* When I called. 4. [*and the other Psalms that follow.*] [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].


Hymn. O Saviour. [429].

℟. Keep us, O Lord. [427].

Compline.

Alleluya. Omnes de Saba. AS:84; 1519:104r; 1531-P:44v; 1531:51v.²⁹

200213. Ant.
V.i.



L-le-lu- ya. * All they from Sa-ba shall come, al-le-
lu-ya : they shall bring gold and frankincense, al-le-lu- ya,
al-le- lu-ya. *Ps.* Now thou dost. [427].

[*Let the Preces &c. which pertain to Compline conclude the service.*] [464].

This Compline is not changed during the whole Octave.

Compline 6.

¶ *On the morrow of the Octave of the Epiphany at Compline.*

Ant. Have mercy upon me. [422]. *Ps.* 4. When I called. [422]. *and the other Psalms that follow.*


Chapter. Thou, O Lord. [424].

Hymn. To thee, before. [424]-[426].

✠. Keep us, O Lord. [427].

Salva nos. AS:101; 1519-P:148r, 148v; 1531-P:44v; 1531:60r.

sar0108. Ant.
III.iv.



Ave us, * O Lord, while wak-ing, and guard us
while sleeping, that we may watch with Christ, and may

Compline.



rest in peace. *Ps.* Now thou dost. [427].

Let the Preces &c. which pertain to Compline conclude the service. [464].

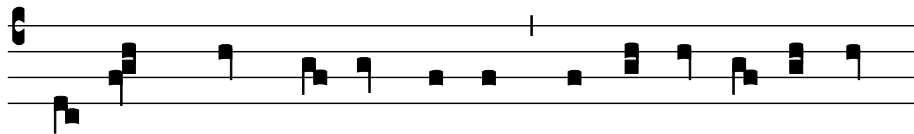
This Compline is sung from the morrow of the Octave of the Epiphany until xl. and from the morrow of the Holy Trinity until the Advent of the Lord except on double feasts and [except]³⁰ during the Octaves of the Visitation,³¹ Assumption, and Nativity of blessed Mary : and the Dedication of the Church : and the Name of Jesus,³² [and Corpus Christi where the Octaves are observed with Rulers of the Choir,]³³ and except on Commemorations of blessed Mary, [and during Octaves of the Feast of the Place where Vespers is observed with Rulers of the Choir].³⁴

Compline 7.

¶ *The j. Sunday of xl. at Compline on the Psalms.*

Signatum est. AS:150; 1519:146r; 1531-P:44v; 1531:88r.³⁵

Ant.
VI.



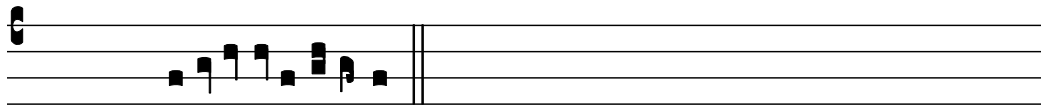
sar0114.



He light * of thy countenance is signed up-on us,



O Lord : thou, O God, hast given gladness in my heart.



Ps. When I called. 4. *and the other Psalms that follow.* [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].

Compline.

In pace in idipsum. AS:150; 1519:146v; 1531-P:44v; 1531:88r.

Clerk.

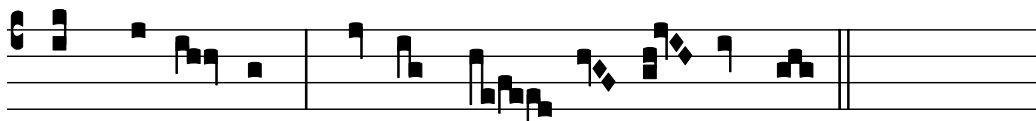
Resp.
VIII.

6921.



N peace

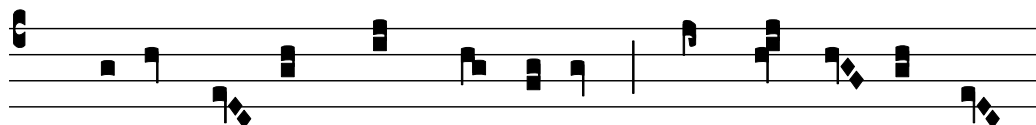
The Choir continues.



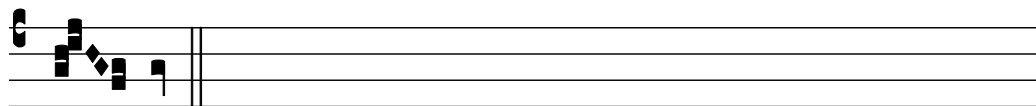
* in the self-same. †I will sleep, and I will rest.

Clerk.

6921a.

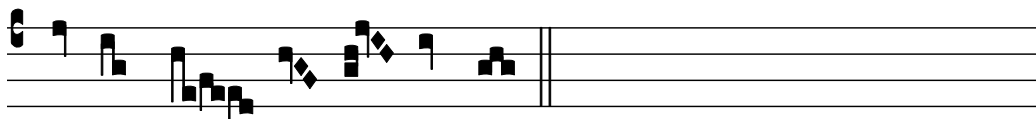


℣. If I shall give sleep to my eyes : or slumber to my



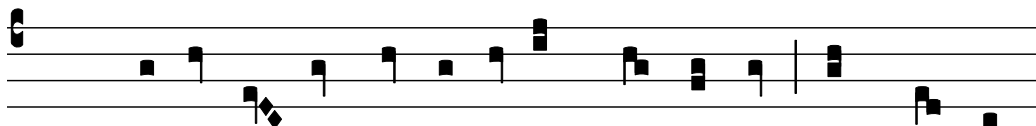
eye- lids.

Choir.

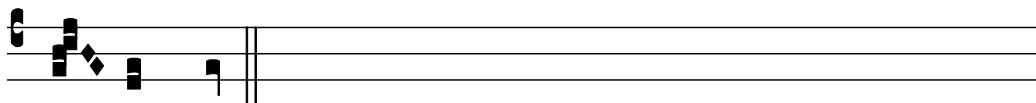


†I will sleep, and I will rest.

Clerk.

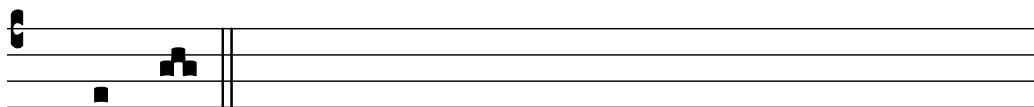


℣. Glo-ry be to the Father and to the Son : and to the



Ho- ly Ghost.

Choir.



R. In peace.

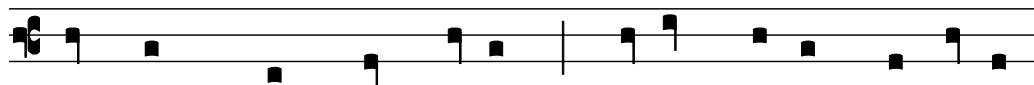
Christe qui lux est et dies. 1519:146v; HS:34v; 1531-P:44v; 1531:88v.

Hymn.
II.



sar0810.

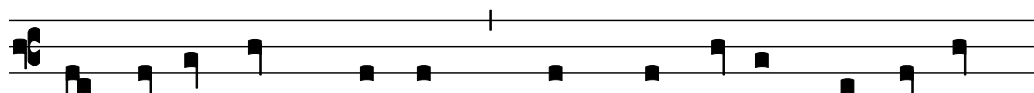
Christ, the Light, the cloudless Day, * Thy beams



chase night's dark shades away : Who art thy-self the Ve-ry



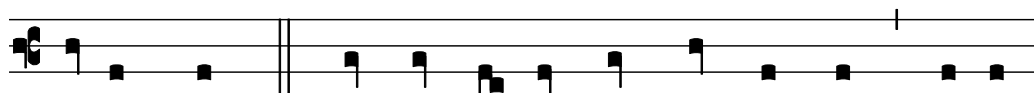
Light, Proclaimed by thee, most blest and bright. 2. We pray,



O Ho-ly Lord, thy power, may shield us in the midnight



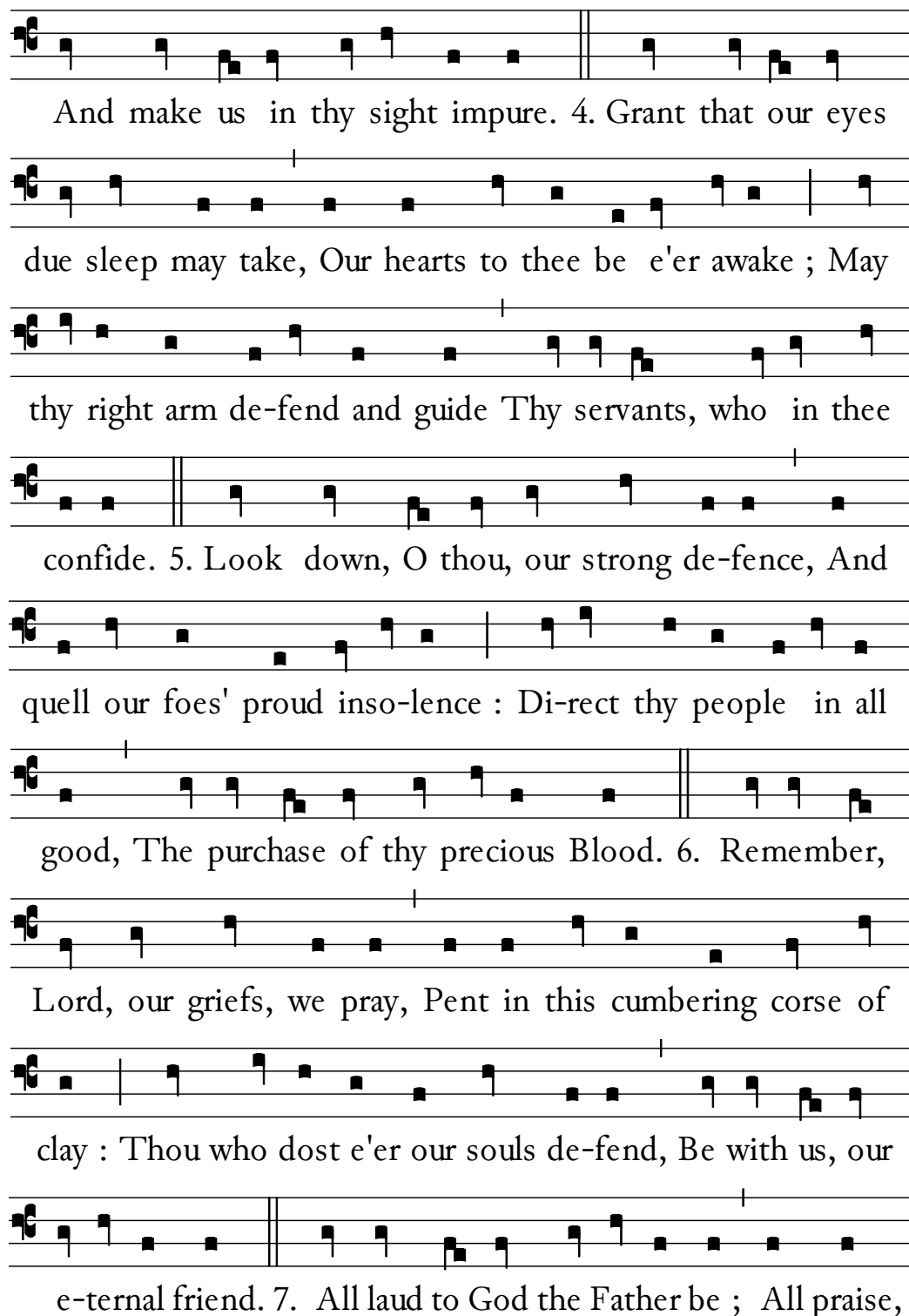
hour : O grant us calm repose in thee, A qui-et night from



terrors free. 3. May deadly slumbers ne'er oppress, No se-

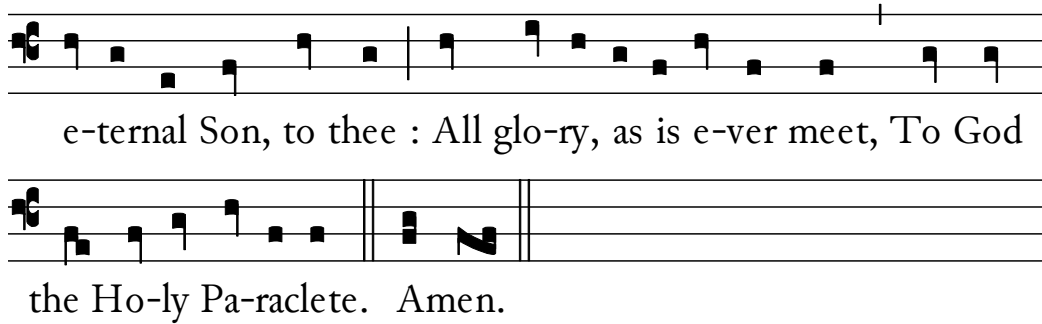


cret foes our souls distress, Nor Sa-tan's wiles the flesh al-lure,



And make us in thy sight impure. 4. Grant that our eyes
 due sleep may take, Our hearts to thee be e'er awake ; May
 thy right arm de-fend and guide Thy servants, who in thee
 confide. 5. Look down, O thou, our strong de-fence, And
 quell our foes' proud inso-lence : Di-rect thy people in all
 good, The purchase of thy precious Blood. 6. Remember,
 Lord, our griefs, we pray, Pent in this cumbering corse of
 clay : Thou who dost e'er our souls de-fend, Be with us, our
 e-ternal friend. 7. All laud to God the Father be ; All praise,

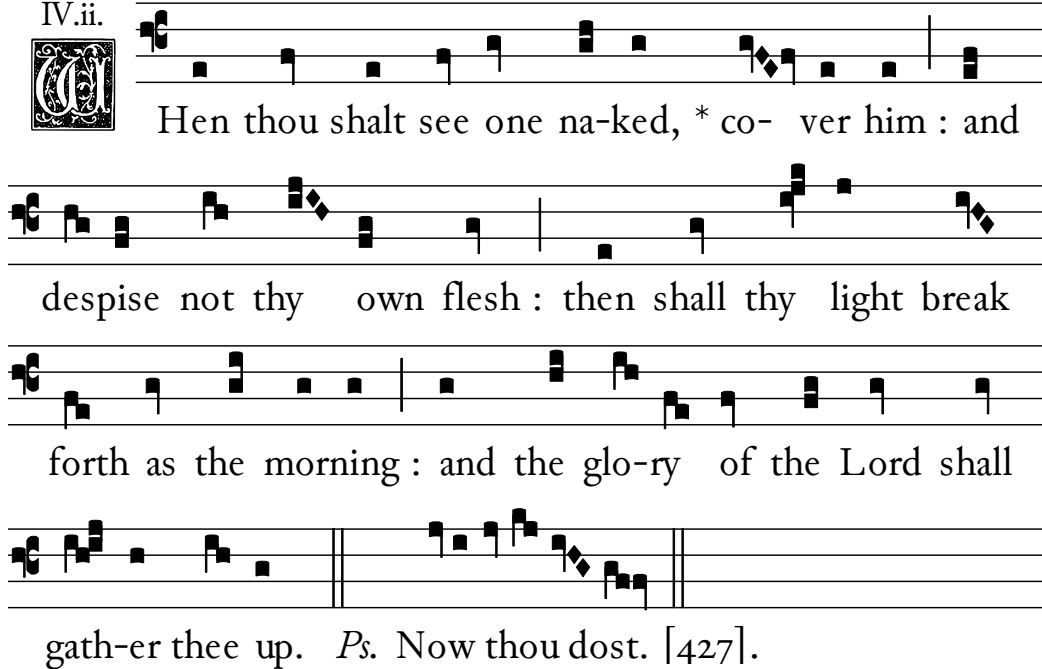
Compline.



℞. Keep us, O Lord. [427].

Cum videris. AS:151; 1519:146v; 1531-P:45r; 1531:88v.

Ant.
IV.ii.



sar0023.

Let this preceding Antiphon, that is Lift thou up. and the ℞. In perfect peace. and the Hymn O Christ, who art. be sung daily at Compline until the Passion of the Lord whatever service is observed, but the Antiphon on the Nunc dimittis. only for xv. days.

Compline 8.

¶ The iij. Sunday of Lent at Compline, Antiphon. The Light of thy countenance. [437].

Ps. 4. When I called. [and the other Psalms that follow.] [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].


R̃. In peace. [438].

Hymn. O Christ, who art. [439].

℣. Keep us, O Lord. [427].

Media vita. AS:170; 1519:163r; 1531-P:45r; 1531:101r.³⁶

3732. Ant.
IV.iii.



N the midst of life * we are in death : of whom may
we seek for succour, but of thee, O Lord, who for our of-
fen-ces art justly dis-pleas-ed. †O ho- ly God.
‡O Ho- ly and mighty. ††O Ho- ly and merci-
ful Sa-viour : de-li-ver us not unto bit-ter death.

3732b.

Ps. Now thou dost. [427]. ✠. Cast us not off in the
time of old age : when our strength shall fail, do not thou
forsake us, O Lord. †O Ho- ly God. ✠. Shut not
thy ears to our pe-ti- tions. ‡O Ho- ly
and mighty. ✠. Thou that knowest the se-crets of the
heart : spare us from our sins. ††O Ho- ly and
merciful.

3732y.

The preceding Antiphon is sung on the Psalm Nunc dimittis. for fifteen days. The Verses however are not sung : except on Saturdays and Sundays : and on feasts of ix. lessons [: and then let the first and third Verses be sung by a single Cantor from the Choir Side, but the second Verse be sung by a single Cantor from the other side of the Choir.]³⁷ In such a way that on Saturday they are sung by the Superior Grade, and on Sunday by

Compline.

the Second Form³⁸ : similarly on Feasts of ix. Lessons. [However]³⁹ on Double Feasts at either Compline let them be sung by the Superior Grade, changing neither place nor vestment.

[When the *℣℟*. of the preceding Antiphon In the midst of life. or the following Antiphon O King, all glorious. are sung, the Antiphon will always be begun again after the Psalm. On simple Feasts let two Rulers of the Choir together inquire of the Cantor, but on Principal Feasts let the two Principal Rulers inquire.]

Compline 9.

¶ On Sunday of the Passion at Compline.

Ant. Have mercy upon me. [422].

Ps. 4. When I called. [and the other Psalms that follow]. [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].

In manus tuis. AS:190; 1519:179r; 1531-P:45r; 1531:111r.

Clerk.

Resp.
VI.

sar0631.



N-to thy hands,

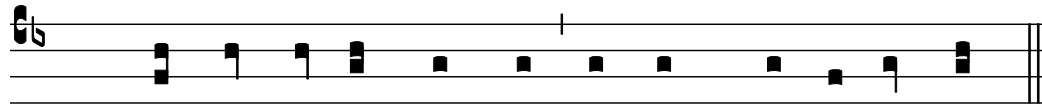
Let the Choir continue.



O Lord, †I commend my spi-rit.

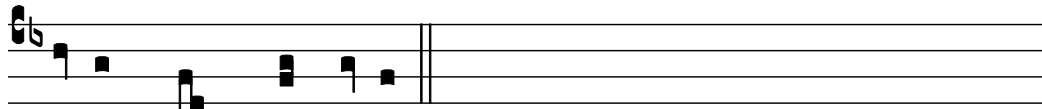
Clerk.

sar0631a.



℣. Thou hast re-deem-ed me, O Lord, the God of truth.

Choir.



†I commend my spi-rit.

Gloria Patri. *Ec.* is not sung. But let the Clerk recommence Into thy hands.

Cultor Dei memento. 1519:179r; HS:42r; 1531-P:45r; 1531:111r.

Hymn.
VIII.



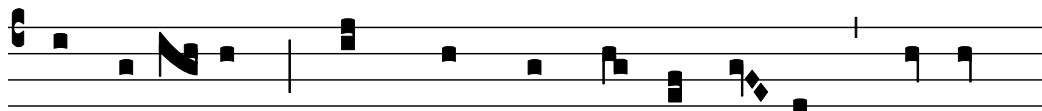
Ervant of God, remember The stream thy soul be-



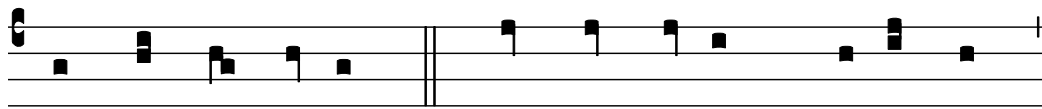
dew-ing, The grace that came upon thee Anointing and



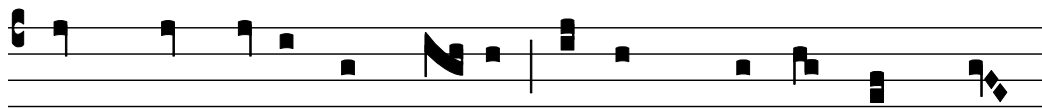
re-newing. 2. When kindly slumber calls thee, Upon thy



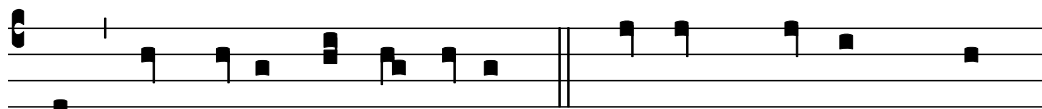
bed reclin- ing, Trace thou the Cross of Je- sus, Thy heart



and forehead signing. 3. The Cross dissolves the darkness,



And drives away tempta-tion ; It calms the waver-ing spi-

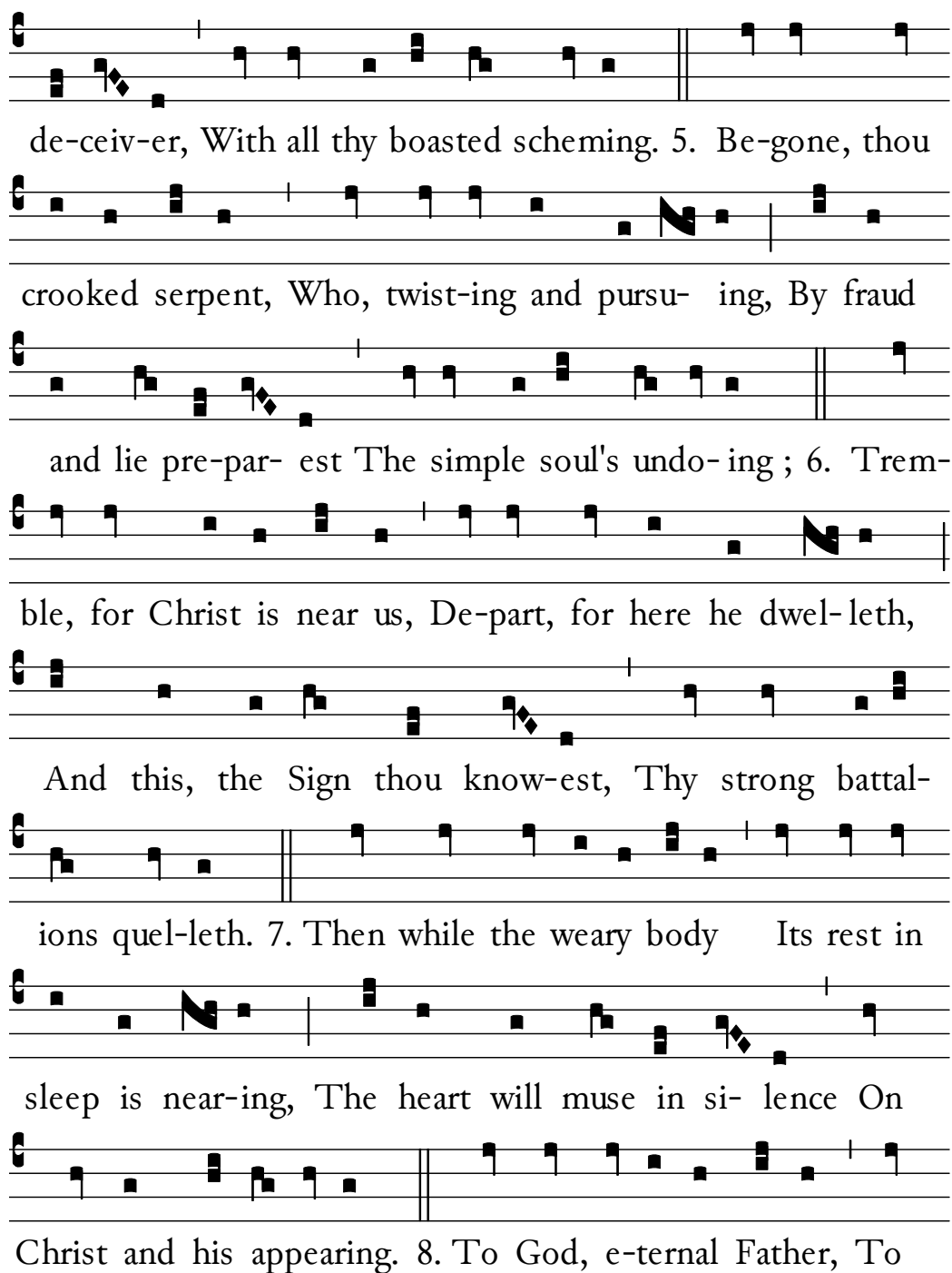


rit By qui-et conse-cration. 4. Be-gone, be-gone, the



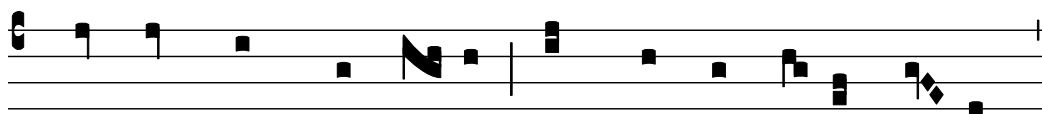
terrors Of vague and formless dream-ing ; Be-gone, thou fell

sar0815.



de-ceiv-er, With all thy boasted scheming. 5. Be-gone, thou
crooked serpent, Who, twist-ing and pursu- ing, By fraud
and lie pre-par- est The simple soul's undo-ing ; 6. Trem-
ble, for Christ is near us, De-part, for here he dwel-leth,
And this, the Sign thou know-est, Thy strong battal-
ions quel-leth. 7. Then while the weary body Its rest in
sleep is near-ing, The heart will muse in si- lence On
Christ and his appearing. 8. To God, e-ternal Father, To

Compline.



Christ, our King, be glo- ry, And to the Ho-ly Spi- rit,

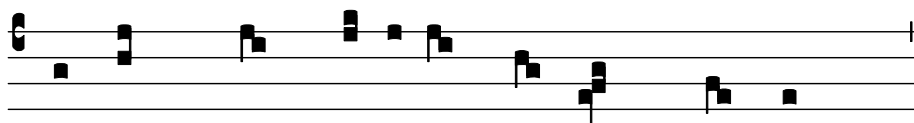


In ne-ver-ending sto-ry. Amen.

✠. Keep us, O Lord. [427].

O Rex gloriose. AS:190; 1519:179v; 1531-P:45r; SB:dccxv.⁴⁰

Ant.
III.iv.



sar0088.



King, * all glo-ri-ous a-mong thy saints,



who ev-er shalt be praised, and yet art in- ef-fable :



thou, art among us, O Lord, and thy ho-ly Name is cal-

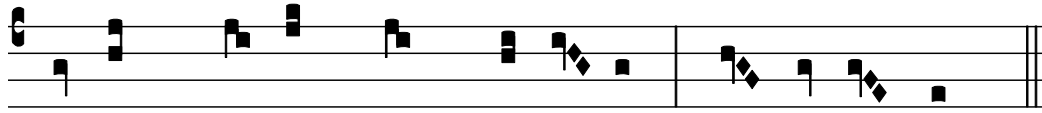


led upon by us : forsake us not, O our God : that in the

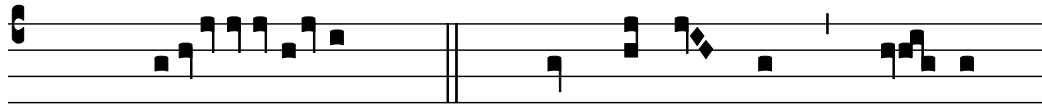


day of judgements we may be deemed worthy of a place.

Compline.



†Among thy saints and thy e- lect. ‡O blessed King.

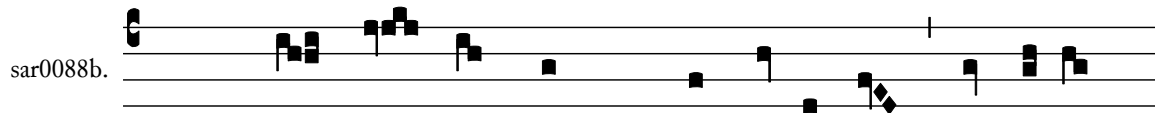


Ps. Now thou dost. [427]. *℣.* O blessed King, pros- per



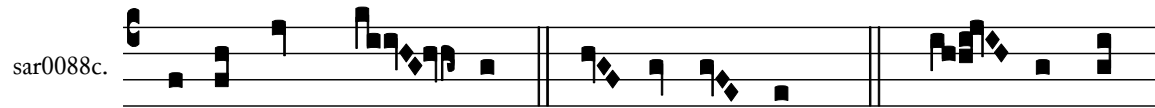
the way of thy ser- vants. †Among thy saints.

Another Verse.



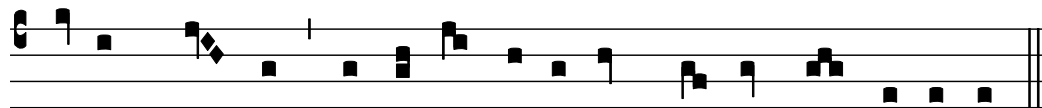
sar0088b.

℣. That they may cleanse their offences by pi- ous

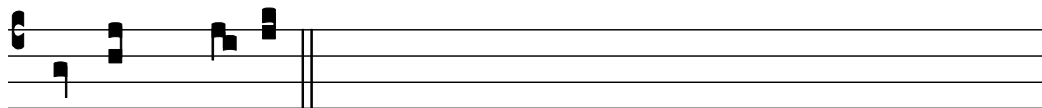


sar0088c.

sorrow and fast- ing. ‡O blessed King. *℣.* And so may



honour pure-ly the so-lemni-ty of the Paschal myste-ry.



†Among thy saints. *through to the end of the Antiphon.*

This Compline is said daily until the Supper of the Lord in the aforesaid manner : whatever the service. Except that on ferias the Verses are not sung after the Psalm Nunc dimittis. Yet on Saturday let the Verses be sung in the Superior Grade, and on Sunday in the Second Form. On the Sunday of the Palm Branches at both Complines they are sung in the Superior Grade. Similarly on Double Feasts that occur within Passiontide ;

and on the Wednesday before the Pasch them are sung in the Second Form.

Compline 10.

¶ *On Thursday in the Supper of the Lord at the beginning of Compline the Antiphon Christ became obedient. is commenced without note by the Officiant. Psalms. 4. When I called. [422]. 31./xxx. In thee, O Lord. 134./cxxxiiij. Behold now. Nunc dimittis. [427]. without Gloria Patri. After the Psalms the whole Antiphon Christ became obedient for us unto death, even the death of the cross. is said*⁴¹

*Then let the Priest say [V.] The Lord be with you. [R.] And with [thy spirit].
[V.] [Let us pray.]*⁴²

Prayer.

Look down, we beseech thee, O
Lord, upon this thy family : for
which our Lord Jesus Christ hesitated
not to be delivered up into the hands

of wicked men : and to undergo the
torment of the cross. *Which is ended
thus.* Who liveth and reigneth with
thee. *Ec.*

V. The Lord be with you. *[R.]* And with thy spirit.
[V.] Let us bless the Lord. *[R.]* Thanks be to God.

Compline 11.

¶ *On the Day of Preparation at Compline let the Priest begin the Antiphon Christ became obedient. (above) without note. And meanwhile let there be kneeling in the Quire. Let the Antiphon and all the rest be said as on the day of the Supper : without The Lord be with you. and without Let us pray. and after the Psalms and the Antiphon is said Our Father. and Hail Mary. 1*. and the Psalm Have mercy on me. (50). [235]. without Gloria Patri. with prostration. [193]. And let Compline be concluded with the Officiant saying the Prayer Look down, we beseech thee. (above) without The Lord be with you. and without Let us pray. and without Who liveth. and without Let us bless the Lord. and so let it be concluded.*

Compline 12.

¶ *On Holy Saturday on the Vigil of the Pasch at the signal of ringing the Bells with two strokes twice or thrice let the Priest begin O God, come to my [assistance]. 3*. Gloria*

Compline.

Patri. and the rest in the usual manner, without Convert us, O God.

Let the Antiphon be begun in the Superior Grade.

Alleluya. iiij. AS:235; 1519:213r; 1531-P:45v; 1531:125r.

1329. Ant.
VII.vi.

L-le-lu- ya * al-le-lu-ya al-le-lu-ya al-le- lu-ya.

Ps. When I called. In thee. Behold now. Ps. Nunc dimittis. [427].

And these aforementioned Psalms are sung to a single Tone with no Psalm being raised, which is to be observed daily until the Octave of the Pasch at Compline. After ending the Psalms with Gloria Patri. the whole Antiphon is sung.

Then is said The Lord be with you. and Let us pray.

Prayer.

Pour forth upon us, O Lord, the Spirit of thy love, that whom thou hast satisfied with the Paschal sacrament, thou mayest make by thy goodness to be of one mind.

Through our Lord [Jesus Christ thy Son, who liveth and reigneth]⁴³ in the unity of the same [Holy Ghost, God, for ever and ever. *R.* Amen.]⁴⁴

With The Lord be with you. and Let us bless the Lord. without Alleluya. by the Executor of the Office.

And it is understood that this Prayer [Pour forth upon us.] is said daily at Compline until the Octave of the Pasch.

Compline 13.

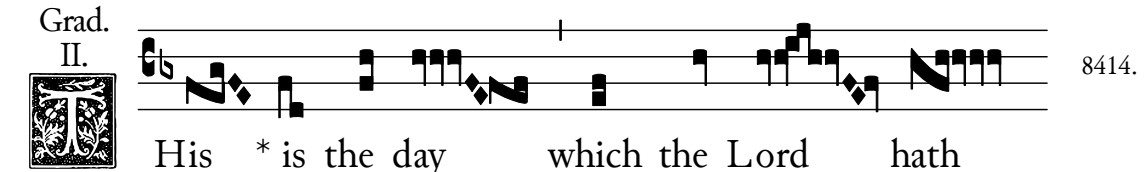
¶ *On the Day of the Pasch at Compline, O God, come to my assistance. 3*. Antiphon and Psalms as on Saturday. [422].*

Having repeated the Antiphon after the Psalms at once let be begun by the Cantor [and continued by the Choir without Neuma].⁴⁵

Compline.

Hec dies. AS:238; 1519:217r; 1531-P:45v; 1531:128r.⁴⁶

Grad.
II.



His * is the day which the Lord hath

made : let us be glad and re-

joice there- in.

without the Neuma.

Then let the Priest say.

℣. In thy resurrection, O Christ.

℟. Let the heavens and the earth rejoice, alleluya.

[℣.] The Lord be with you. [℟. And with thy spirit.]

[℣.] Let us pray.

Prayer. Pour forth upon us. [450]. *with* The Lord be with you. *and* Let us bless the Lord. *without* Alleluya.

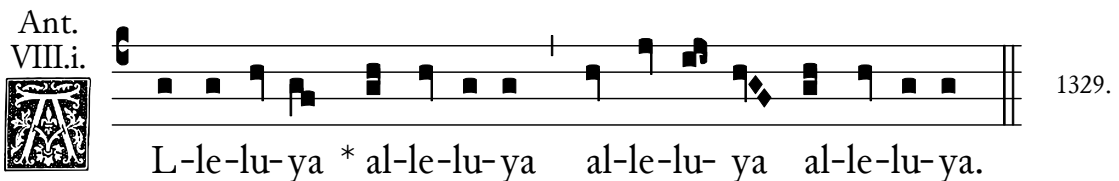
Compline is said in this same way throughout the whole week until Saturday.

Compline 14.

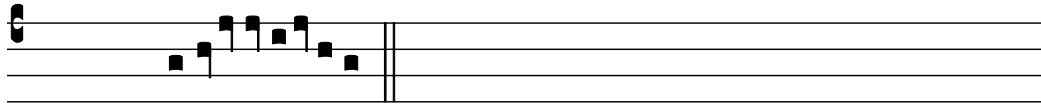
¶ On Sunday in the Octave of the Pasch at Compline, Convert us, O God. and O God, come to my assistance. [Gloria Patri. *℣c.*]⁴⁷ [421].

Alleluya. iiij. AS:248; 1519:231v; 1531-P:45v.

Ant.
VIII.i.



L-le-lu-ya * al-le-lu-ya al-le-lu-ya al-le-lu-ya.



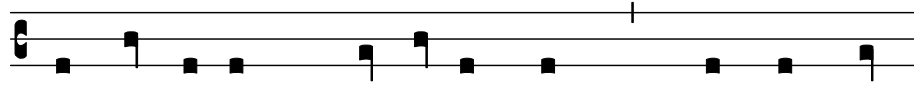
Ps. When I called. In thee, O Lord. Whoso dwelleth. Behold now.
[422].

Chapter. Thou. O Lord. [424].

Jesu Salvator seculi. 1519:231v; HS:46v; 1531-P:45v.⁴⁸

Hymn.
VIII.

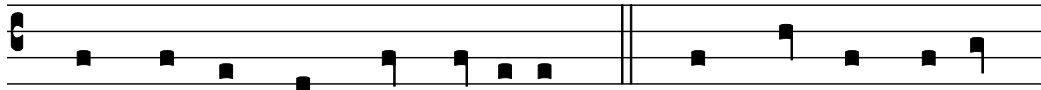
8333.



E- su, to earth the Saviour given, * Word of the



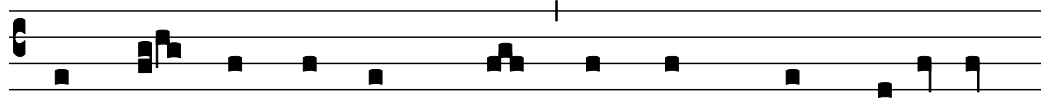
Father, Lord of heaven, Light of the light invi-sible,



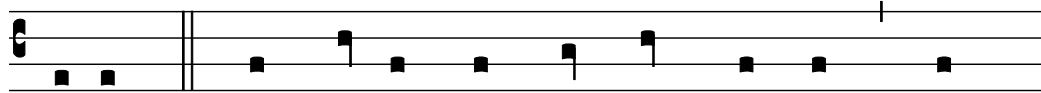
True Shepherd of thine Isra-el. 2. Thou mighty Framer



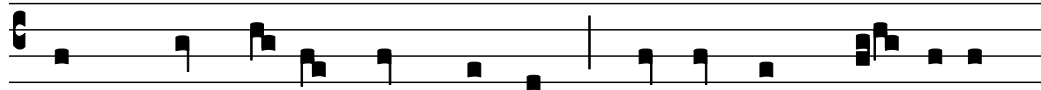
of the spheres, Di-vid-er of the times and years, Our bo-



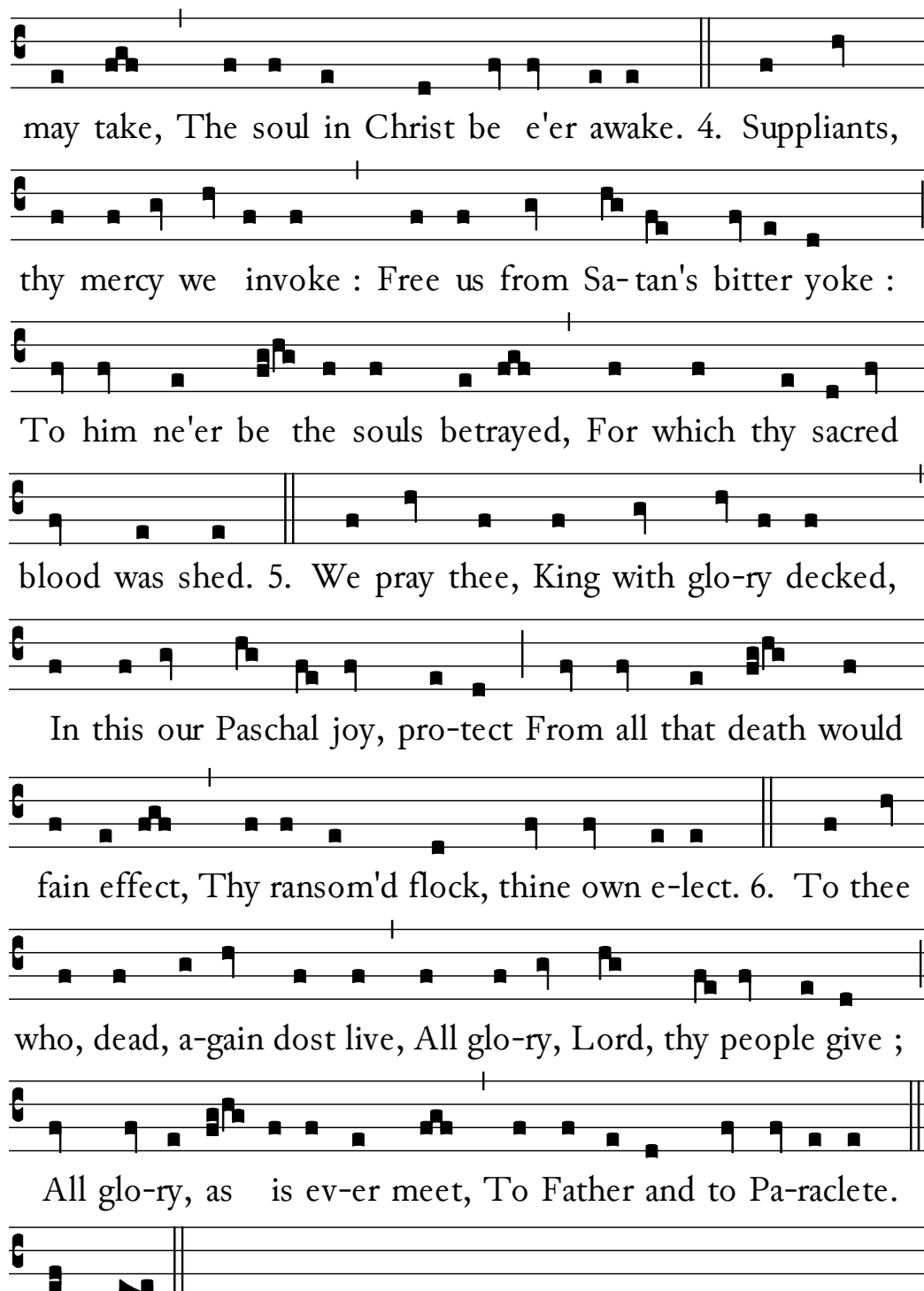
dies, worn with toil, once more With night's soft qui-e-tude



restore. 3. So while in these dull frames of clay, Through



life's short season here we stay, The flesh its due repose



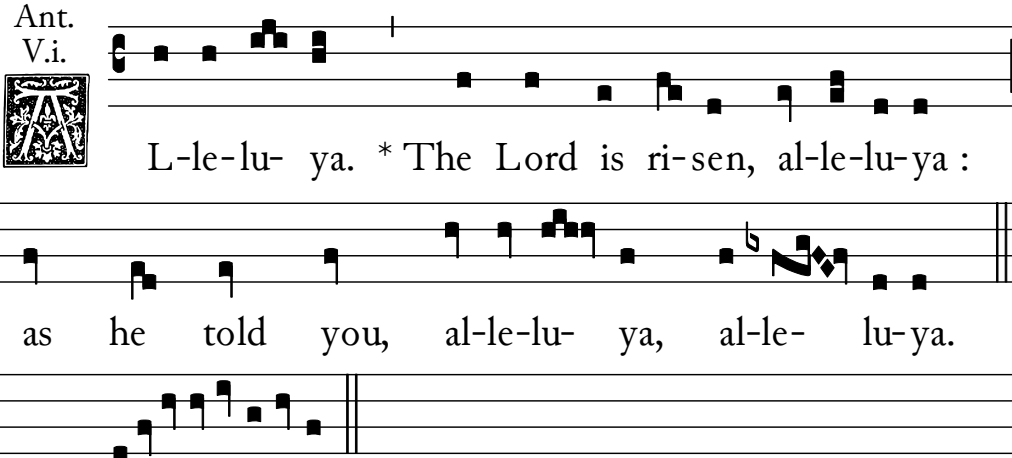
may take, The soul in Christ be e'er awake. 4. Suppliants,
thy mercy we invoke : Free us from Sa-tan's bitter yoke :
To him ne'er be the souls betrayed, For which thy sacred
blood was shed. 5. We pray thee, King with glo-ry decked,
In this our Paschal joy, pro-tect From all that death would
fain effect, Thy ransom'd flock, thine own e-lect. 6. To thee
who, dead, a-gain dost live, All glo-ry, Lord, thy people give ;
All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to Pa-raclete.
A- men.

Compline.

℣. Keep us, O Lord. [427].

*Alleluya. Resurrexit Dominus. AS:248; 1519:231v; 1531-P:45v.*⁴⁹

1352. Ant.
V.i.

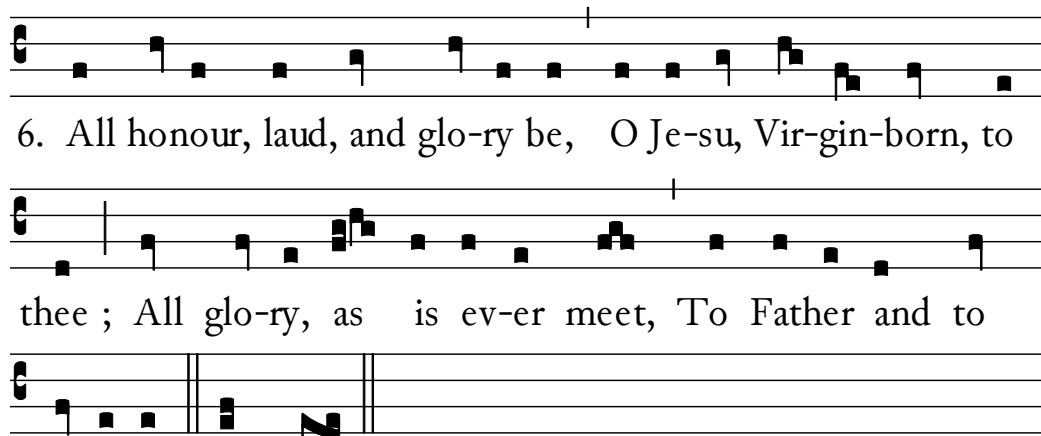


Ps. Now thou dost. [427].

Let the Preces &c. that pertain to Compline be completed. [464].

Let this Compline not be changed until the Ascension of the Lord no matter what the service be : except when it is said of Saint Mary, for then is sung at the end of the Hymn [the Verse] We pray thee, King. with the following Verse.

*1531-P:45v.*⁵⁰



Pa-raclete. A- men.

Nevertheless the Antiphon on the Psalms is sung until the Feast of the Holy Trinity.

Compline 15.

¶ On the Vigil of the Ascension of the Lord at Compline [the Antiphon]⁵¹ on the Psalms as on the Octave of Easter. [451].

Chapter. Thou, O Lord. [427].

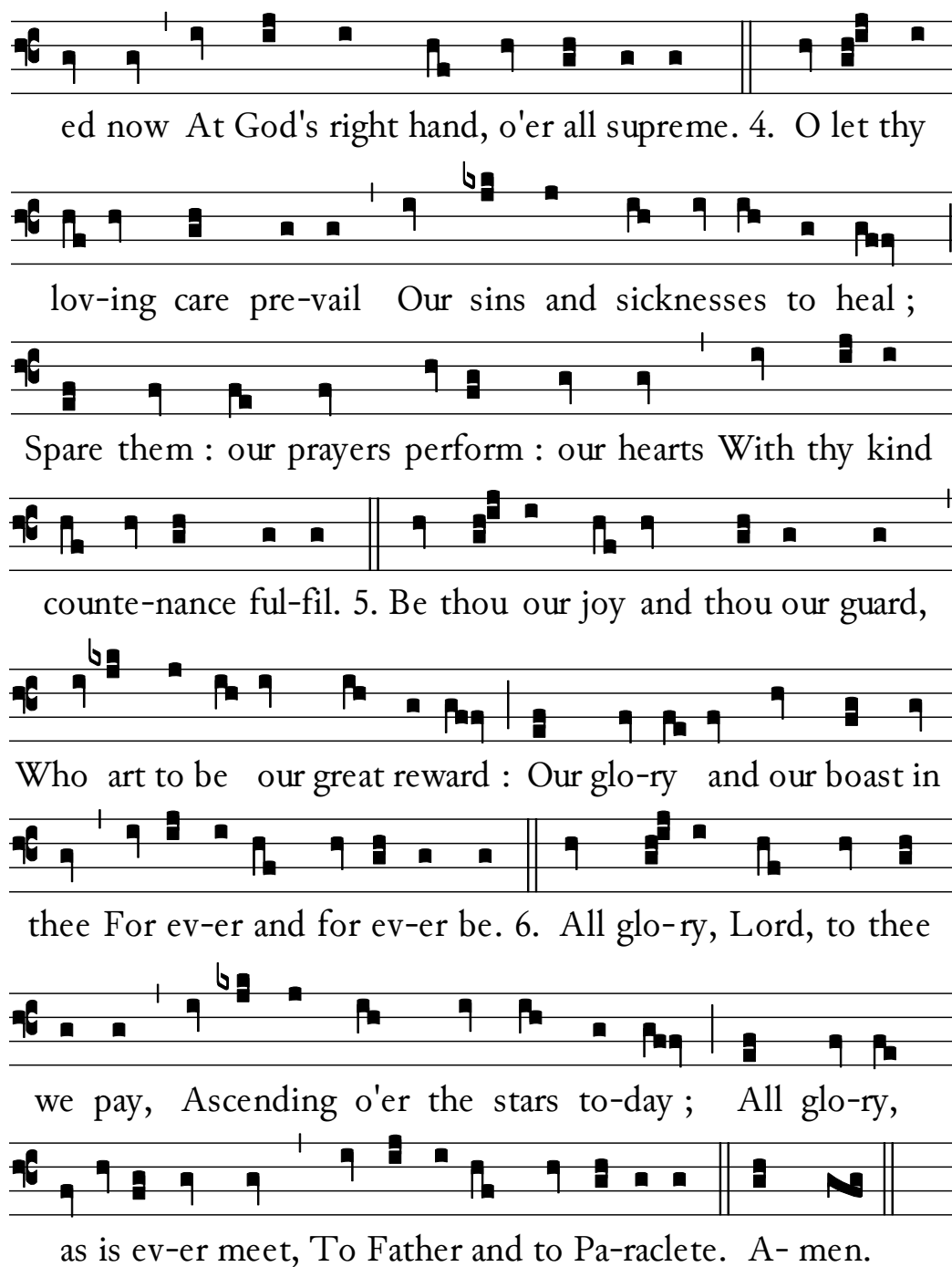
Jesu nostra redemptio. 1519:249r; HS:54r; 1531-P:45v.⁵²

Hymn.
IV.



8331.

E-su, Re-demption of our souls, * Love and de-sire
of every clime, God the Cre- a-tor of all worlds, Man in
the close of wan-ing time. 2. Thy kind compassion, O
how great, To take our hateful sins on thee : A cru-el
death of woe *to* endure, Our ransomed souls from death
to free. 3. Hell's pri-sons thou didst pe-netrate, Thy
longing cap-tives to re-deem ; Tri-umphant Victor, seat-



ed now At God's right hand, o'er all supreme. 4. O let thy
 lov-ing care pre-vail Our sins and sicknesses to heal ;
 Spare them : our prayers perform : our hearts With thy kind
 counte-nance ful-fil. 5. Be thou our joy and thou our guard,
 Who art to be our great reward : Our glo-ry and our boast in
 thee For ev-er and for ev-er be. 6. All glo-ry, Lord, to thee
 we pay, Ascending o'er the stars to-day ; All glo-ry,
 as is ev-er meet, To Father and to Pa-raclete. A- men.

℣. Keep us, O Lord. [427].

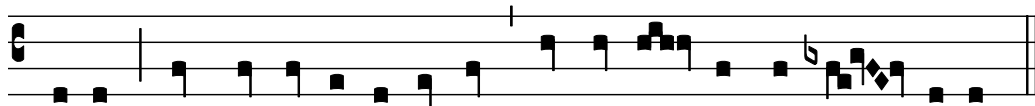
Compline.

Alleluia. Ascendens Christus. AS:267; 1519:249r; 1531-P:46r.⁵³

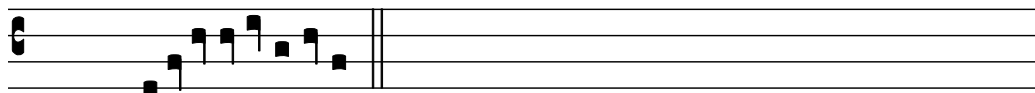
Ant.
V.i.



L-le-lu- ya. * Christ ascending on high, al-le-



lu-ya : led capti-vi-ty captive, al-le-lu- ya, al-le- lu-ya.



Ps. Now thou dost. [427].

Compline is sung in this same manner daily until Pentecost no matter what the service be, except when a Commemoration of blessed Mary is sung : for then after the Verse Be thou our joy. is sung the following Verse.

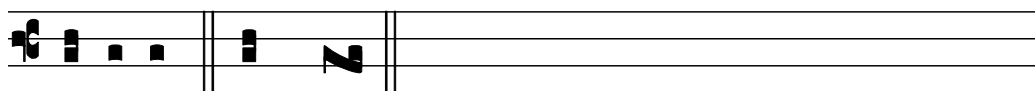
1531-P:46r.⁵⁴



6. All ho-nour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Vir-gin-born,



to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to



Pa-raclete. A- men.

[*Let Preces &c. that pertain to Compline be completed.*] [464].

Compline 16.

¶ On the Vigil of Pentecost at Compline the Antiphon Alleluya. iiij. as above in the Octave of the Pasch. [451].

[Ps. When I called.]⁵⁵ [and the other Psalms that follow.] [422].


Chapter. Thou, O Lord. [427].

Hymn. O Saviour of the world. [429].

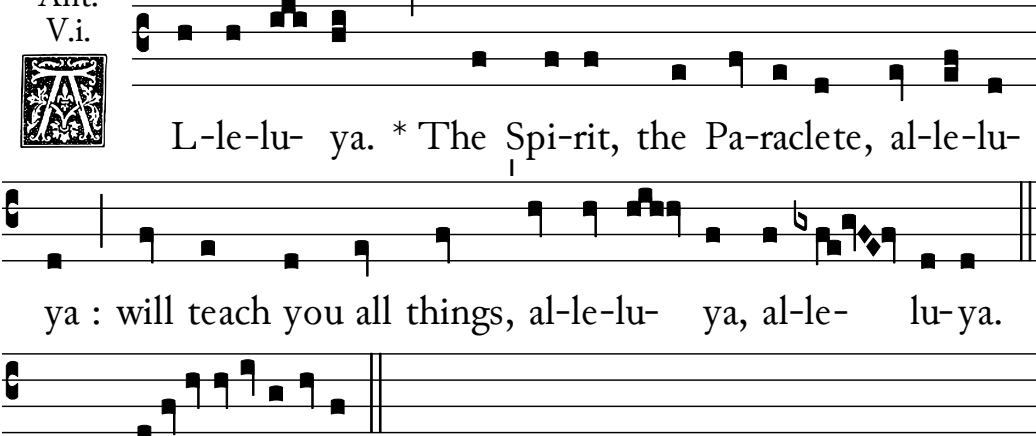
℟. Keep us, O Lord. [427].

Alleluya. Spiritus Paraclitus. AS:277; 1519:258r; 1531-P:46r.

1354. Ant.
V.i.



L-le-lu- ya. * The Spi-rit, the Pa-raclete, al-le-lu-
ya : will teach you all things, al-le-lu- ya, al-le- lu-ya.



Ps. Now thou dost. [427].

Let the Preces &c. that pertain to Compline complete the service. [464].

Compline 17.

¶ On the Day of Pentecost at Compline is sung the Antiphon Alleluya. iiij. as above. [451].

Ps. When I called. [422]. and the Psalms that follow.

Chapter. Thou, O Lord. [424].

Compline.

On this day and the three days that follow for the Hymn is sung this Sequence.

*Alma chorus Domini. 1519:262r; 1531-P:46r.*⁵⁶

Seq.
VIII.



Ow let our voices re-hearse * the Lord's dear ti-tles

sar0803.

in order. Saviour, Emma-nu-el, Sa-ba-oth, Ado-na-y, Mes-

si-as. Consubstantial, the Way and the Life, Hand, Only-

be-gotten. Wisdom and Might, Be-ginning, the First-born of

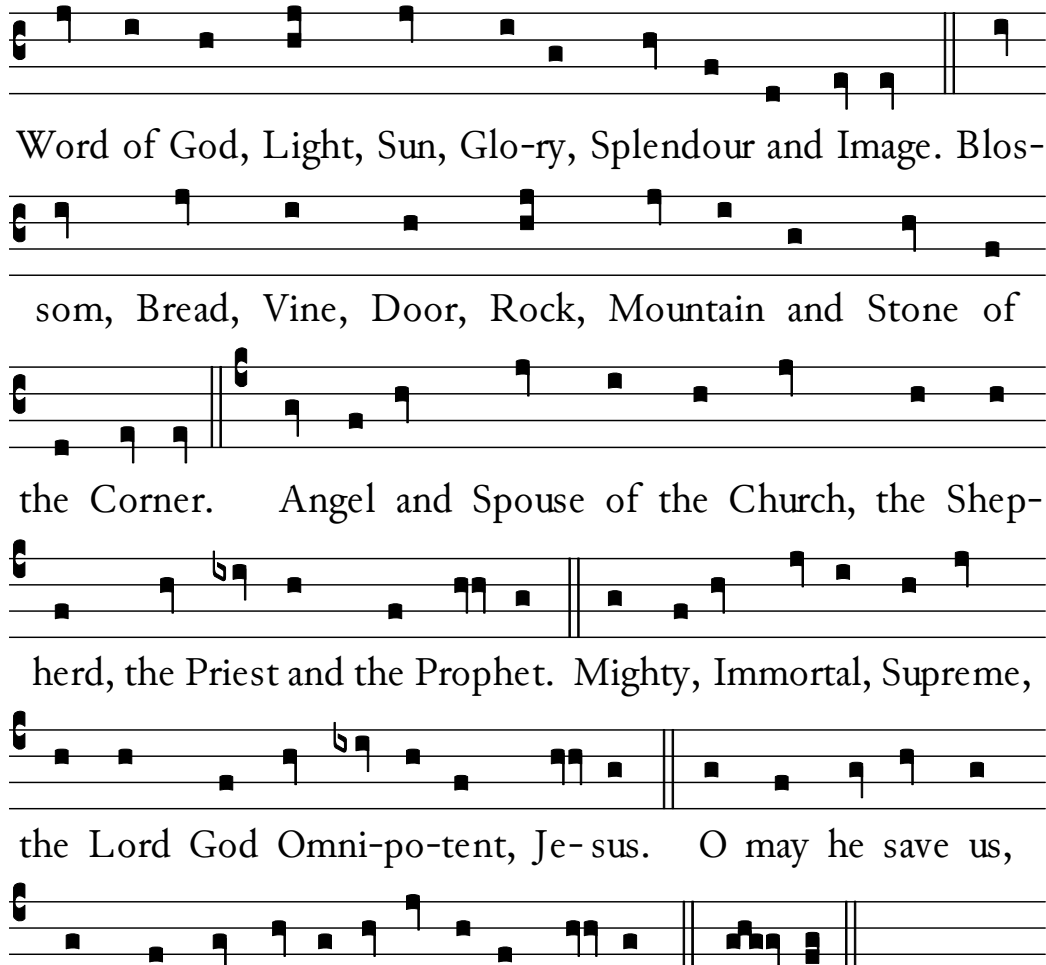
ev-e-ry crea-ture. Alpha and O we name Him, at once the

Be-ginning and Ending. Fountain and Source of all good, our

Advo-cate and Me-di-a-tor. He is the Heifer, the Lamb,

Sheep, Ram, the Worm, Serpent and Li-on. Mouth and

Compline.



Word of God, Light, Sun, Glo-ry, Splendour and Image. Blossom, Bread, Vine, Door, Rock, Mountain and Stone of the Corner. Angel and Spouse of the Church, the Shepherd, the Priest and the Prophet. Mighty, Immortal, Supreme, the Lord God Omni-po-tent, Je-sus. O may he save us, whose be the glo-ry for ev-er and ev-er, A- men.

℣. Keep us, O Lord. [427].

On the remaining days however is sung the Hymn Thee, Saviour of the world. [367].

Ant. Alleluya. The Spirit. [458]. Ps. Nunc dimittis. [427]. ℣.

Compline 18.

¶ *On the Feast of the Holy Trinity at Compline, Ant. Have mercy. [422].*

Ps. 4. When I called. and the Psalms that follow. [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].

Hymn. Thee, Saviour of the World. [424].

℣. Keep us, O Lord. [427].

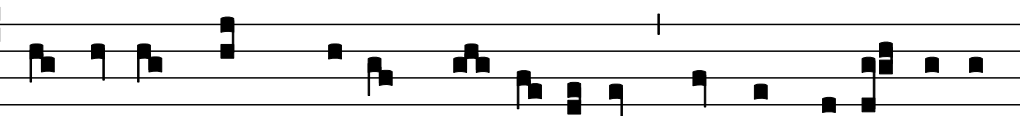
Compline.

Lucem tuam. AS:287; 1519-P:148v, 149r; 1520:3r; 1531-P:46r.⁵⁷

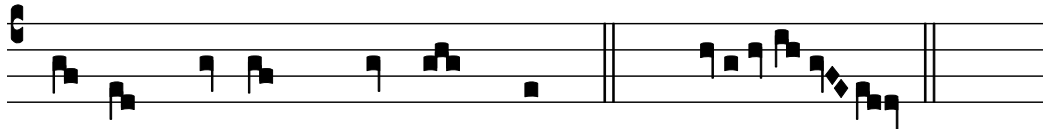
Ant.
IV.ii.



Rant unto us, * O Lord, thy light : that, the dark-



ness of our hearts be- ing pas-sed away, we may be a-ble to



at-tain that light which is Christ. *Ps.* Now thou dost. [427].

This Compline is said on all Double Feasts from this day until the Advent of the Lord. And from the Octave of the Epiphany until the first Sunday of xl. except on the Feasts and during the Octaves of the Name of Jesus and of blessed Mary : and on the Feast of Relics : and of All Saints. It is sung in the same way on the Feast and during the Octave of the Dedication of the Church no matter what the service be : if it should fall outside of Advent and xl. and Paschaltide. And if it should fall in the summer or elsewhere when the Octave can be kept with Rulers of the Choir let it be kept as on the feast itself.

Compline 19.

¶ *On the Feast of Relics and All Saints at Compline on the Psalm.*

Sanctorum precibus. AS:305, 535, 571; 1520-S:37r; 1531-P:46r.

Ant.
VIII.i.

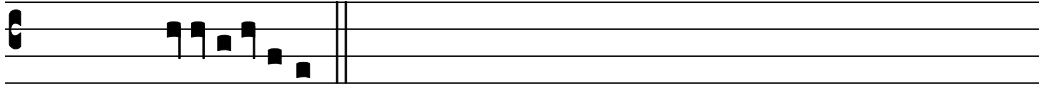


T the prayers * of all thy Saints, bestow salvation



of body and mind, O Christ, unto thy servants.

Compline.



Ps. When I called. 4. *and the other Psalms that follow.* [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].

Hymn. O Saviour. [429].

℟. Keep us, O Lord. [427].

Ant. Grant unto us. [461].

Ps. Nunc dimittis. [427].

Compline 20.

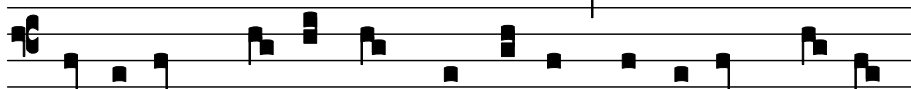
¶ *On the Purification of blessed Mary at Compline on the Psalm.*

Virgo verbo. AS:55; 1520-S:36v; 1531-P:46r; 1531-S:22v.

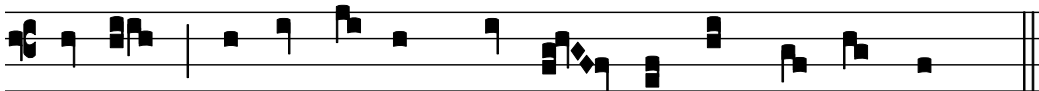
Ant.

II.i.

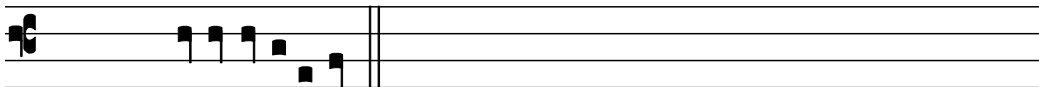
5456.



Virgin * by a word conceived, a Virgin she re-



mained : as a Vir-gin she bare the King of all kings.



Ps. When I called. 4. *and the other Psalms that follow.* [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].

Hymn. O Saviour. [429].

℟. Keep us, O Lord. [427].

Ant. We glorify thee. [464].

Ps. Nunc dimittis. [427].

Compline 21.

¶ On the Visitation and Assumption of the same at Compline on the Psalm.

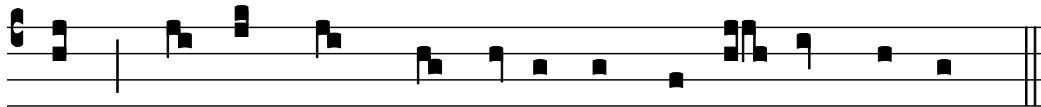
Sancta Maria. AS:493; 1520-S:91r; 1531-P:46r.⁵⁸

Ant.
VIII.i.

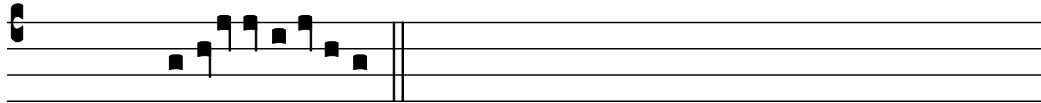


O-ly * Vir-gin Ma-ry, intercede for the whole

4705.



world : for he whom thou bar-est is the King of the world.



Ps. When I called. 4. and the other *Psalms* that follow. [422].

Chapter. Thou, O Lord. [424].

Hymn. O Saviour. [429].

✠. Keep us, O Lord. [427].

Ant. We glorify thee. [464].

Ps. Nunc dimittis. [427].

Compline 22.

¶ On the Nativity of the same at Compline on the Psalm.

Beata mater. AS:305, 520; 1520-S:106r; 1531-P:46r.

Ant.
II.i.

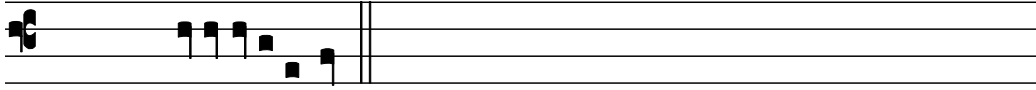


blessed Mother * and spotless Vir-gin, most glo-ri-

1570.



ous Queen of the u-ni-verse, intercede for us to the Lord.



Ps. When I called. 4. *and the other Psalms that follow.* [422].

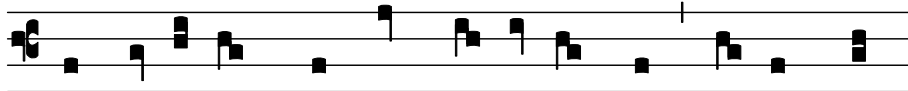
Chapter. Thou, O Lord. [424].

Hymn. O Saviour. [429].

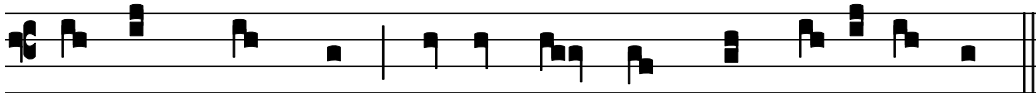
V. Keep us, O Lord. [427].

Glorificamus te. AS:396, pl. α; 1519-P:184r, 149r; 1531-P:46r.

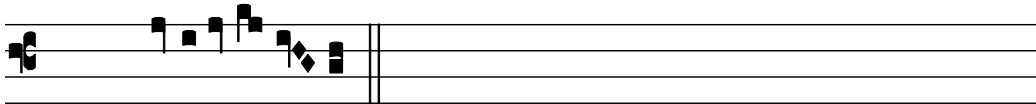
2952. Ant.
IV.iii.



E glo-ri-fy * thee, O Mother of God, for of thee




was born the Christ : succour all them that glo-ri-fy thee.

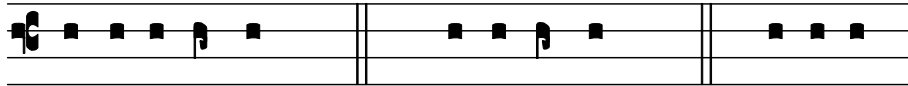


Ps. Now thou dost. [427].

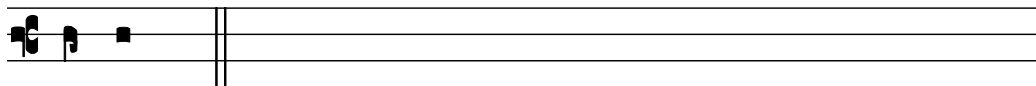
The preceding Antiphon, that is We glorify thee. is sung on all Feasts and during Octaves of blessed Mary, and on Commemorations of the same throughout the whole year except in Advent and on the Annunciation [of the Lord]⁵⁹ and in Paschaltide.⁶⁰

[ Here follow the Preces begun by the Choir Side, as follows.]⁶¹

AS:7; 1519-P:149r; US-II:lxvii; 1531-P:46r.⁶²



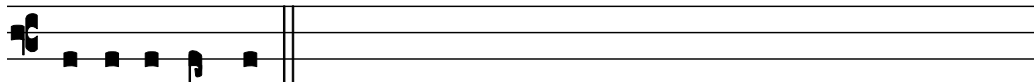
Y-ri- e-léyson. *ijj.* Christe-léyson. *ijj.* Ky-ri- e-



léyson. *ij.*

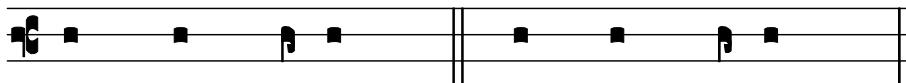
Compline.

[then the final.]⁶³

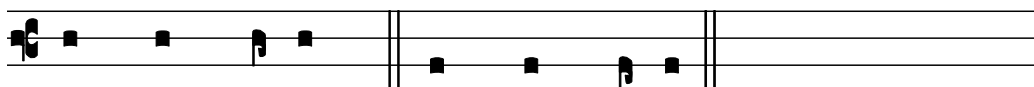


Ky-ri- e-léyson.

or



Ord, have mercy. *ijj.* Christ, have mercy. *ijj.*



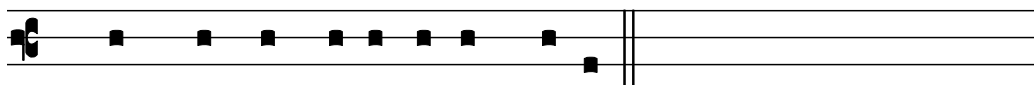
Lord, have mercy. *ij.* Lord, have mercy.

¶ Here follow the Preces.

℣. Our Father. Hail Mary.⁶⁴ r*. [*privately.*]

[Then let the Priest say.]⁶⁵

AS:7; US-II:lxvii; 1531-P:46r; 1519:2r.⁶⁶



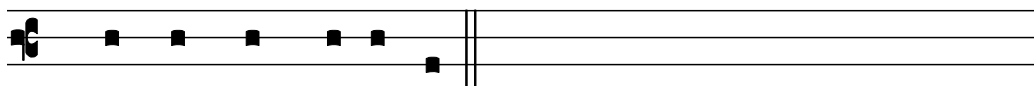
℣. And lead us not into temptation.

[Let the Choir respond.]⁶⁷



℣. But de-li-ver us from e-vil.

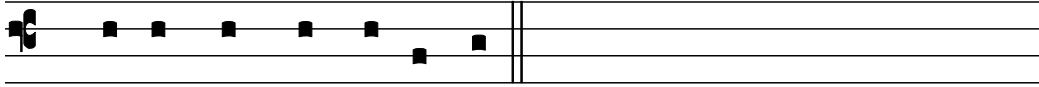
[The Priest.]⁶⁸



℣. In peace in the selfsame.

8099.

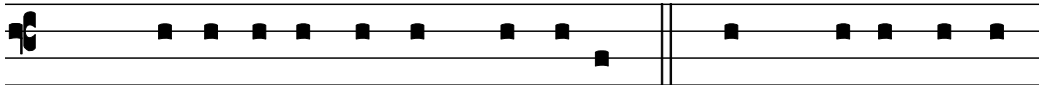
[Let the Choir respond.]⁶⁹



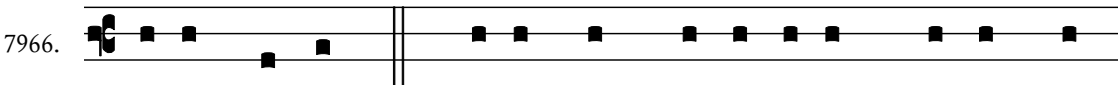
R. I will sleep, and I will rest.

V. I believe in God. *r.* [privately.]

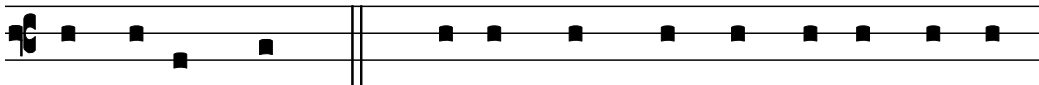
[Then let the Versicles be sung and responded to likewise under the same Tone.]⁷⁰



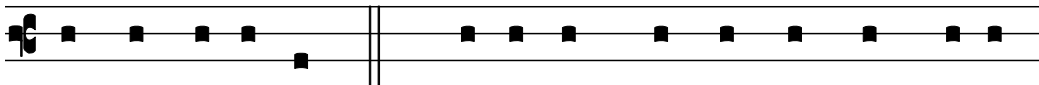
[46v.] *V.* The re-surrection of the body. *R.* And the life ev-er-



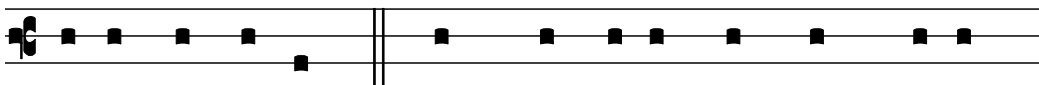
lasting. Amen. *V.* Let us bless the Father and the Son, with



the Ho-ly Ghost. *R.* Let us praise him, and ex-alt him a-



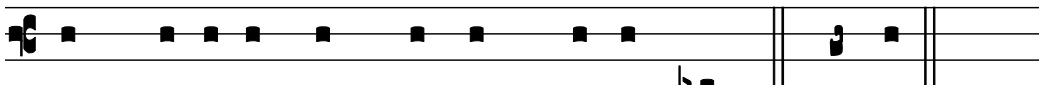
bove all for ev-er. *V.* Blessed art thou, O Lord, in the fir-



mament of heaven. *R.* And worthy of praise, and glorious,



and ex-alted a-bove all for ev-er. *V.* May the Almighty



and merci-ful Lord bless and pre-serve us. *R.* Amen.

[**C** *It is understood that the most excellent person of the Priests says*]⁷¹ I confess. Almighty God have mercy. and May the almighty and merciful Lord. *whether at Prime or at Compline throughout the whole year when I confess. is said. And it is said privately, [that is]*⁷² *so that it can barely be heard by the Choir, [firstly]*⁷³ *as follows, facing the Altar.*

I confess to God, to blessed Mary, to all the saints. *Turning himself to the Choir [while is said]*⁷⁴ and to you, that I have sinned exceedingly : in thought, word, and deed, through

my own fault. *Facing the Altar [while is said]*⁷⁵ I beseech holy Mary, all the saints of God. *Facing the Choir [while is said]*⁷⁶ and you to pray for me.

*Let the Choir turning to him respond : May almighty God have mercy [upon thee. &c. as below].*⁷⁷ *After the first [Response], turning to the Altar I confess to God. [&c. as above.] Then turning to the Priest as first the Priest himself did.*

*Then let the Priest say to the Choir, [facing them].*⁷⁸

MAY almighty God have mercy upon you and forgive you all your sins, deliver you from every evil, preserve and strengthen you in

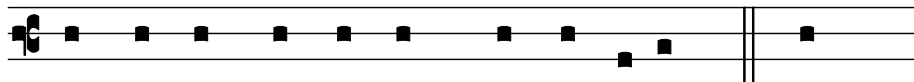
goodness and bring you to life everlasting. [*Let the Choir respond.*]⁷⁹ Amen.

[*The Priest.*]⁸⁰

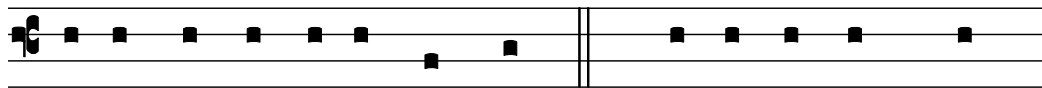
THE almighty and merciful Lord grant you⁸¹ absolution and remission of all your⁸² sins, time for true repentance, amendment of life,

and the grace and consolation of the Holy Ghost. [*Let the Choir respond.*]⁸³ Amen.

[**C** *Having said this, let the Executor of the Office sing the following Preces this way.*]⁸⁴
AS:7; 1519-P:150r; 1531-P:46v; SB:xiii.⁸⁵

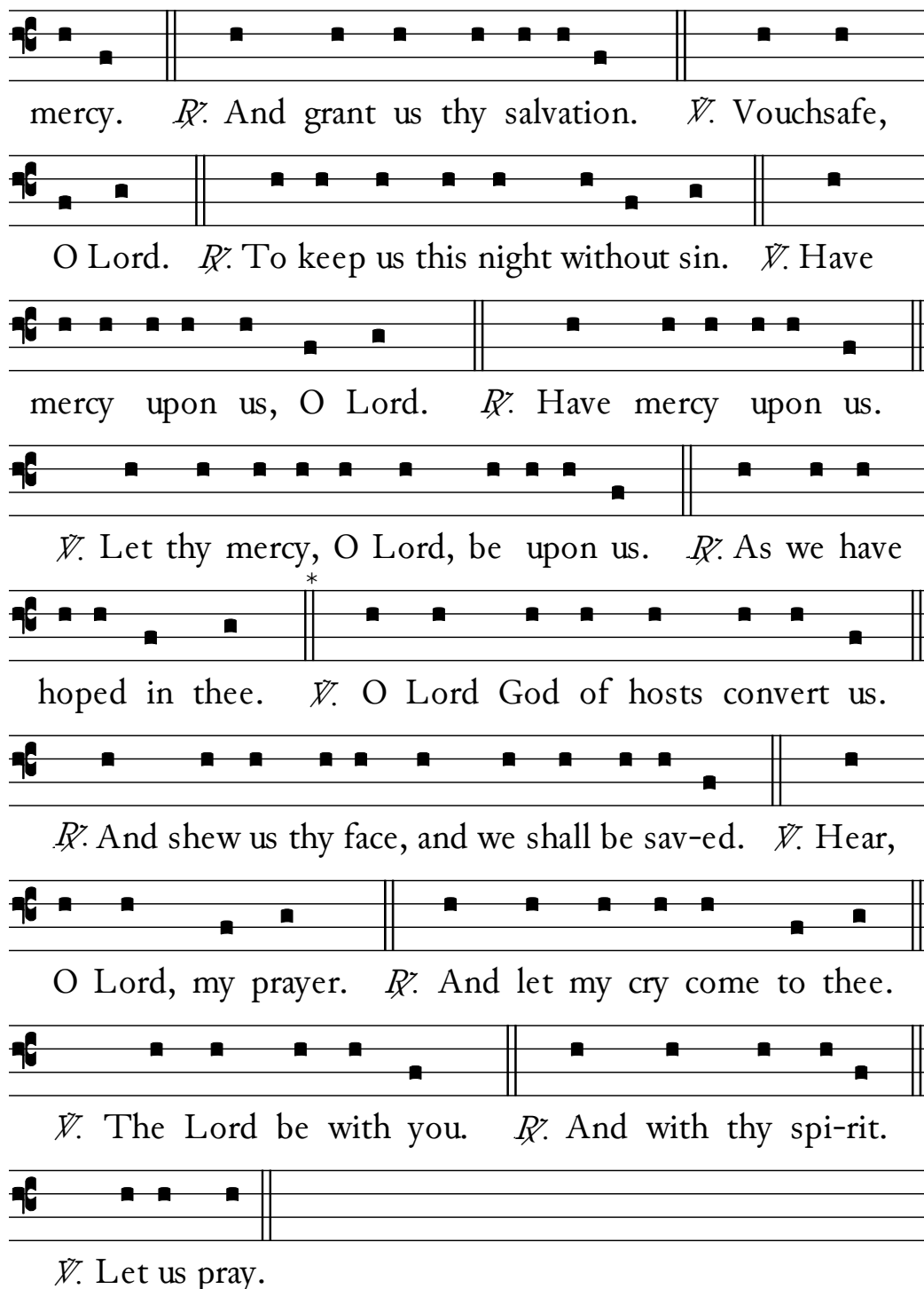


Hou wilt turn, O God, and bring us to life. *R.* And



thy people shall re-joyce in thee. *V.* Shew us, O Lord, thy

Compline.



mercy. *R.* And grant us thy salvation. *V.* Vouchsafe,

O Lord. *R.* To keep us this night without sin. *V.* Have

mercy upon us, O Lord. *R.* Have mercy upon us.

V. Let thy mercy, O Lord, be upon us. *R.* As we have

hoped in thee. *V.* O Lord God of hosts convert us.

R. And shew us thy face, and we shall be sav-ed. *V.* Hear,

O Lord, my prayer. *R.* And let my cry come to thee.

V. The Lord be with you. *R.* And with thy spi-rit.

V. Let us pray.

The preceding Preces are sung in the above manner throughout the whole year at

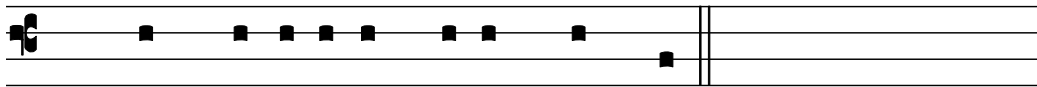
Compline.

Compline, whether on Double Feasts or Simple, and even without Rulers of the Choir. And on ferias except from the Supper of the Lord until the Octave of the Pasch in such a way that on all ferias of Advent : and from Domine ne in ira. until the Supper of the Lord : and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the feria is observed, after the V. O Lord, let thy mercy. &c. []let follow immediately [this Versicle, thus.]*⁸⁶

1519-P:151v; 1531-P:46v.



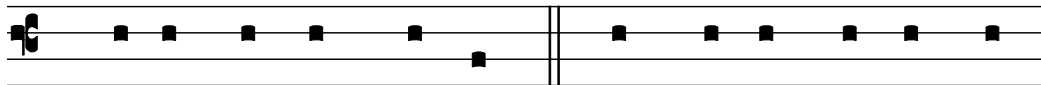
V. Hearken unto my voice, O Lord, when I cry unto thee.



R. Have mercy upon me, and hear me.

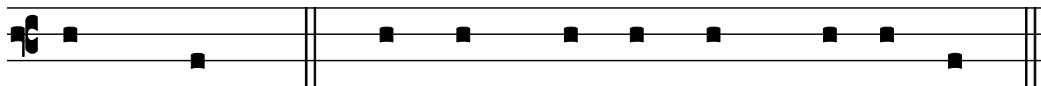
*Then follows the Psalm Have mercy on me. (l.) [235]. The whole Psalm is said with Glory be [to the Father].*⁸⁷ *and As it was in the beginning. without note. And then let all be done in prostration from the beginning of the j. Kyrieleyson. until after the Prayer and I confess to God. and Almighty God have mercy. and The almighty and merciful Lord. in such a way that immediately after the Psalm [Have mercy on me.]*⁸⁸ *the Officiant alone arises singing thus.*

AS:7; 1519-P:152r; 1531-P:46v.⁸⁹

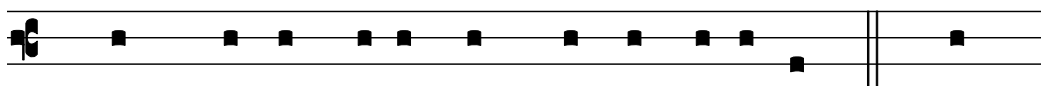


8072.

V. A-rise, O Lord, help us. R. And re-deem us for thy

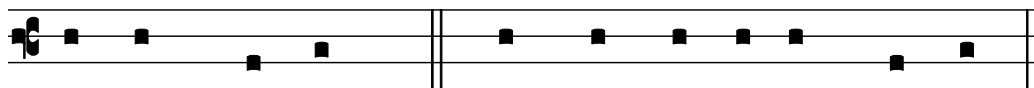


Name's sake. V. O Lord God of hosts, convert us.



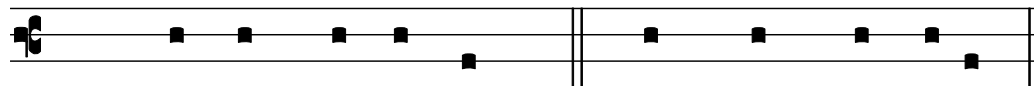
R. And shew us thy face, and we shall be sav-ed. V. Hear,

Compline.

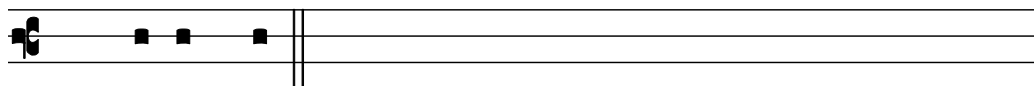


O Lord, my prayer. *R.* And let my cry come to thee.

sar0705.



R. The Lord be with you. *R.* And with thy spi-rit.



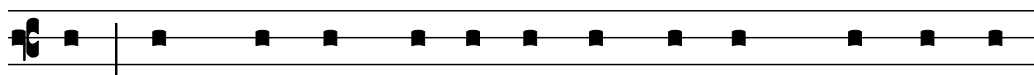
R. Let us pray.

AS:7; US-II:lxvii; 1519-P:151r; 1531-P:46v.⁹⁰

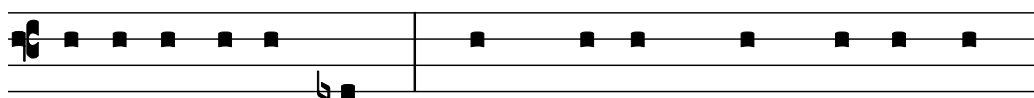
Prayer.



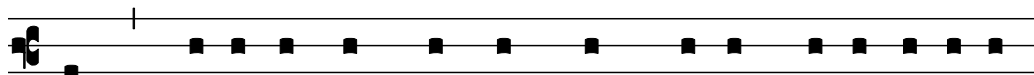
Igh-ten, we be-seech thee, O Lord God, our dark-



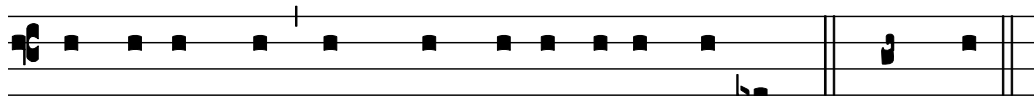
ness : and from all the dangers of this night, do thou fa-



vourably de-fend us. Through Je-sus Christ thy Son, our



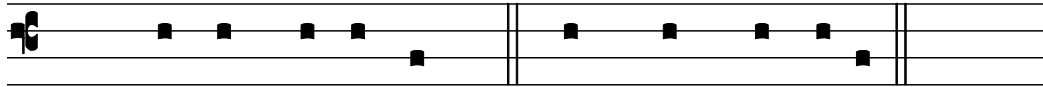
Lord, who liv-eth and reigneth with thee in the u-ni-ty of



the Ho-ly Ghost, one God, for ev-er and ev-er. *R.* A- men.

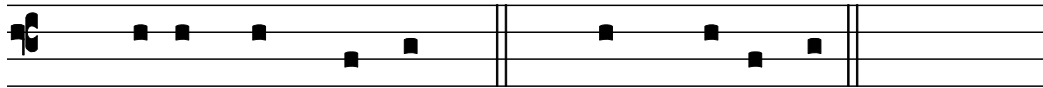
Compline.

AS:8; 1519-P:151r; 1531-P:46v; 1531:2v.



sar0705.

℣. The Lord be with you. ℟. And with thy spi-rit.



℣. Let us bless the Lord. ℟. Thanks be to God.

*[Under the same tone are sung and concluded all Prayers at all the Hours, to wit at Prime, Terce, Sext, None, and at Compline throughout the whole year except from the Supper of the Lord until the Vigil of the Pasch and except on All Souls' Day.]*⁹¹

¶ *Let this preceding Prayer together with the [preceding]⁹² Chapter and the ℣. Keep us, O Lord. be said at Compline throughout the whole year : except from the Supper of the Lord until the Octave of the Pasch [and except on All Souls' Day].*⁹³

¶ *[It is understood that]⁹⁴ every day through the year after the Compline of the day and after Matins of the day [and that of Saint Mary]⁹⁵ : except on Double Feasts. And [except]⁹⁶ during the Octaves of Corpus Christi : and of the Visitation, the Assumption and Nativity of blessed Mary : and the Dedication of the Church, and of the Name of Jesus : and on All Souls' Day, and on the Vigil of the Nativity of the Lord, and from there until the beginning of the History Domine ne in ira. and from the Wednesday before the Pasch until the beginning of the History Deus omnium. is said for the Peace of the Church while kneeling, without note, this Psalm.*

Psalm cxxij. Ad te levavi oculos meos.

TO thee have I lifted up my eyes :
who dwellest in heaven.

2. Behold as the eyes of the servants :
are on the hands of their masters.

[47r.] 3. As the eyes of the handmaid are
on the hands of her mistress : so are
our eyes unto the Lord our God,
until he have mercy on us.

4. Have mercy on us, O Lord, have
mercy on us : for we are greatly filled
with contempt.

5. For our soul is greatly filled : we
are a reproach to the rich, and
contempt to the proud.

Glory be.

¶ *The Psalm finished, let follow.*

| [V.] Kyrie eléyson. [R.] Christe eléyson. [V.] Kyrie eléyson.

or | [V.] Lord, have mercy. [R.] Christ, have mercy. [V.] Lord, have mercy.

[V.] Our Father. [Hail Mary.]⁹⁷ 1*. [*privately.*]

¶ *Then let the Priest, the Executor of the Officice say audibly [but]⁹⁸ without note.*

[V.] And lead us not [into temptation].

[R.] But deliver us [from evil].

8072. [V.] Arise, O Lord, help us.

[R.] And redeem us for thy name's sake.

[V.] O Lord God of hosts, convert us.

[R.] And shew us thy face, and we shall be saved.

[V.] Hear, O Lord, my prayer.

[R.] And let my cry [come to thee].

[V.] The Lord be with you.

[R.] And with [thy spirit].

[V.] Let us pray.]⁹⁹

Prayer.

¶ Favourably receive,¹⁰⁰ O Lord,
the prayers of thy Church : that
being delivered from all adversities
and errors, she may safely serve thee

in freedom, and grant us thy peace in
all our days. Through Christ our
Lord. [R. Amen.]¹⁰¹

¶ *This having been said, let the Priest and all the Clerks arise from prostration, kissing
the Forms.*¹⁰²

Notes, pages [421]-[472].

¹ 1519-P:144v.

² 1519-P:144v.

³ AS:6. indicates a monotone on F for this versicle. US-II:lxvj. indicates that the Corpus Ms. (C) begins 'Convérte' on D. 1519-P:144v. begins the *R̃*. on D.

⁴ 1519-P:144v.

⁵ 1519-P:145r. In 1519-P:145r. the following line of music appears a fifth lower in the F-clef.

⁶ 1519-P:145r.

⁷ 1519-P:145r. This reference is to First Vespers of Advent Sunday.

⁸ 1519-P:145v.

⁹ 1519-P:145v.

¹⁰ 1519-P:146v.

¹¹ 1519-P:146v.

¹² 1519-P:146v.

¹³ OC:6. adds '*It should be sung at a low pitch.*'

¹⁴ 1519-P:146v.

¹⁵ 1519-P:147r.

¹⁶ 1519-P:147r.

¹⁷ HS:97v. has in stanza 3. 'in perpétuum'.

¹⁸ 1519-P:148r.

¹⁹ 1519-P:148v.

²⁰ 1531:27r. has 'Dóminum suum quando'. In AS:45. 'revertátur' appears a third lower.

²¹ In HS:5v. the 'Amen' is set GA.GFG. Some sources, including HS, add B \flat in the final phrase of each verse, thus.



And save us al-way, Lord of might.

The seasonal doxologies are editorial additions.

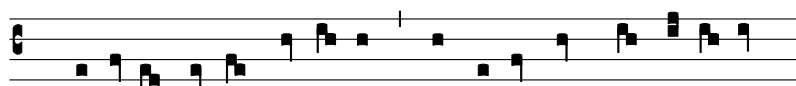
²² 1519-P:147v.

²³ 1519-P:147v.

²⁴ 'unless the Feast of the Dedication shall fall within xl. or Passiontide'. 1519-P:147v.

²⁵ 1519-P:147v.

[**C** *In die nativitatis Domini ad completorium in ij. vespis et ab hinc usque ad festum epyphanie in utrisque vespis necnon in omnibus festis assumptionis, nativitatis, purificatione, conceptionis beate Marie et per octavas ejusdem dicitur *R̃*.*



5. Gló-ri- a ti-bi Dómi-ne, Qui na-tus es de Vírgi-ne,



Cum Patre et Sancto Spí-ri-tu, Per sempi-tér-na sé-cu-la.

In festo epyphanie et per octavas dicitur V.



5. Gló-ri-a ti-bi Dómi-ne, Qui appa-ru-ís-ti hó-di-e :



Cum Patre et Sancto Spí-ri-tu, Per sempi-tér-na sé-cu-la.

In vigilia penthecostes et per ipsius hebdomadam dicitur V.



5. Du-dum sa-crá-ta pécto-ra, Tu-a replésti grá-ti-a :



Dimítte nunc peccámi-na, Et da qui-é-ta témpo-ra.



6. Sit laus Pa-tri cum Fí-li-o, Sancto simul Pa-rácly-to :



No-bísque mit-tat Fí-li-us, Ca-rís-ma Sancti Spí-ri-tus.]

²⁶ 1519:51r. begins 'invéniat' CDE. 1519:51r. sets 'et oráte' thus:



et o-rá- te.

²⁷ No B₁ appears in AS:56. AS:56. sets the last syllable of the third 'allelúya' as A, and the penultimate syllable of the fourth 'allelúya' as FF.

²⁸ The eve of the Circumcision. See 1531:46r.

²⁹ No B₁ appears in AS:84. In AS:84. the third 'allelúya' ends on A, not C.

³⁰ 1519-P:148r.

³¹ 'visitationis' does not appear in 1519-P:148r.

³² "nominis Jesu" does not appear in 1519-P:148r.

³³ 1519-P:148r.

³⁴ 1519-P:148r. adds '*Of Minor Feasts but not Double Feasts*'.

³⁵ AS:150. sets 'letíciam' FE.D.C.C.

³⁶ In 1519:163r. at 'Sancte Deus' 'De' begins two notes earlier, but only in its first statement. This must be an error. At the \mathcal{W} . 'Noli', 'li' is set GFEEF. In AS:170. 'cordis' is set AA.B. In AS:170 'juste' is set DGGA.G. It would appear, according to Dublin, Trinity College MS 78:23v. and Paris, BN MS Latin 17294:186r. that the repeat scheme for the verses was intended to be performed thus: antiphon; verse 1; †Sancte Deus *tantum*; verse 2; ‡Sancte fortis *tantum*; verse 3; ††Sancte et misericors *usque ad finem antiphonam*. This is also supported by *Ordinale Exon. I* (1909):120. The York Breviary I (1871):328. would seem to agree: after verse 3 appears 'Sancte et misericors. *Et tunc finiatur antiphona.*' However, the Hereford Breviary (1904) I:271. indicates antiphon; verse 1; *Chorus repetendo* Sancte Deus *usque ad finem.*; verse 2; *Item chorus respondeat, repetendo usque ad finem*, Sancte fortis; verse 3; *Item chorus respondeat repetendo* Sancte et misericors. *usque ad finem*. No doubt there was variation in practice from place to place. Compare 'O Rex gloriose' below.

³⁷ 1519:163v.

³⁸ 1531-P:45v. has 'féria' for 'forma'.

³⁹ 1519:163v.

⁴⁰ 1519:179v. sets 'Sanctos' AG.FG. 1519:179v. sets 'collocáre' G.G.AB.A. Following \mathcal{W} . 'Atque colant', 1531-P:45r. gives the full text ending of the antiphon, 'Inter sanctos et eléctos tuos Rex benedicite' followed by the rubric '*usque ad finem ant.*' BN MS Latin 12148:203r. indicates '*Et dicitur usque in finem ant.*' *Ordinale Exon. I* (1909):125. and the Hereford Breviary (1904) I:289. are similar.

⁴¹ In this office the antiphon is not sung. However it is chanted at the other little hours of the day.

⁴² 1519:204v.

⁴³ SB-P:233.

⁴⁴ SB-P:233.

⁴⁵ 1519:221v.

⁴⁶ 1519:217r. ends by setting 'ea' CAGA.A.

⁴⁷ SB-P:234.

⁴⁸ 1519:231v. has a liquescent near the end of stanza 1:



Custos tu-ó-rum pérvi-gil.

⁴⁹ 1519:231v. has no flat.

⁵⁰ 1531-P:45v. only gives the beginning of this stanza here.

⁵¹ SB-P:235.

⁵² 1519:249r. appears in the C-clef and with no flat.

⁵³ AS:267. gives 'captivitátem' as A.G.F.G.F.

⁵⁴ 1531-P:46r. gives only the beginning of this stanza here.

⁵⁵ 1519:258r.

⁵⁶ 1531-P:46r. has in line 1 'nómini', in line 7 'spéndor' and in line 10 'kyrios'.

⁵⁷ 1519-P:149r. has no flat.

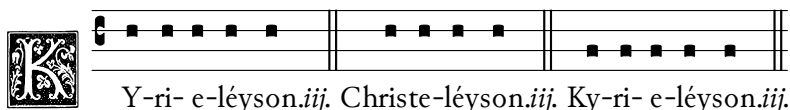
⁵⁸ In 1520-S:91r. 'orbis' is set ABCABa.G. In 52359:197r. the same word is set ACBAC.G. In PEN:249r the same text is set ACBABa.G.

⁵⁹ 1519-P:148r.

⁶⁰ In 1531-P:46r. this rubric follows the *Kyrie*. An additional Compline for the Holy Name of Jesus appears in the Sanctorale but not in the Psalter.

⁶¹ 1519-P:149r.

⁶² AS:7 gives a simpler form:



⁶³ 1519-P:149v.

⁶⁴ 1519-P:149v. and 1531-P:46r. both indicate *Ave María*. It would appear that *Ave María* was said sub silentio before the conclusion of *Pater noster*.

⁶⁵ 1519-P:149v.

⁶⁶ In AS:7. this music is set on C, not F.

⁶⁷ 1519-P:149v.

⁶⁸ 1519-P:149v.

⁶⁹ 1519-P:149v.

⁷⁰ 1519-P:149v.

⁷¹ 1519-P:149v.

⁷² 1519-P:149v.

⁷³ 1519-P:149v.

⁷⁴ 1519-P:150r.

⁷⁵ 1519-P:150r.

⁷⁶ 1519-P:150r.

⁷⁷ 'Almighty God have mercy upon you and forgive you all your sins, deliver you from all evil, and confirm and strengthen you in goodness and jbring you to everlasting life. *R.* (*Officiant*) Amen.'

⁷⁸ 1519-P:150r.

⁷⁹ 1519-P:150r.

⁸⁰ 1519-P:150r.

⁸¹ 1519-P:150r. 'nobis'.

⁸² 1519-P:150r. 'nostrórum'.

⁸³ 1519-P:150r.

⁸⁴ 1519-P:150r.

⁸⁵ In AS:7. this music is set on C, not F. In 1519-P:150r. 'Custódire' appears as F.F.F.D. In 1519-P:150v. 'Orémus' is set F.F.D.

⁸⁶ 1519-P:151v.

⁸⁷ 1519-P:152r.

⁸⁸ 1519-P:152r.

⁸⁹ In AS:7. this music is set on C, not F.

⁹⁰ In AS:7. the recitation is on C. In US-II:lxvij. there is a flex to D on the final syllable of 'Deus' in line 1. One might prefer the flex at 'nostras'.

⁹¹ 1519-P:151r.

⁹² 1519-P:151r.

⁹³ 1519-P:151v.

⁹⁴ 1519-P:152r.

⁹⁵ 1519-P:152r.

⁹⁶ 1519-P:152r.

⁹⁷ 1519-P:152r.

⁹⁸ 1519-P:152r.

⁹⁹ 1519-P:152v.

¹⁰⁰ 'quésumus' appears here in some sources at Lauds, but not at Compline.

¹⁰¹ SB-P:242.

¹⁰² *'Post completorium, canitur aliqua antiphona de sancta Maria ante altare ejusdem. Et dum canitur, executor officii stet ad lectrinum quod ante altare est, ubi scilicet cotidie de ea celebratur missa solempniter : et ibi dicat.*

'V. Post partum. [193]

'*Oratio.* Omnipotens sempitérne Deus qui glorióse. Per eúndem Christum Dóminum nostrum.' [195]., John Hackney, ed. *Ordinale Sarisburiense* (BL Harley 1001):10.